ܡܕܪܫܬܐ ܘܒܝܬ ܡܠܟ̈ܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ

ܣܘܪܝܐ .. ܚܠܒ

مطبعة الاتحاد ، حلب

ܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ
ܕܟܢܫܐ ܡܠܦܢܐ ܐܒܪܗܡ ܢܘܪܐ ܐܘܪܗܝܐ

Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono Abrohom Nuro Collection

ܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Languages: Syriac: Readers:
ܩܪܝܢܐ ܣܘܪܝܝܐ
Beth Mardutho Library

ܡܘܬܒܐ ܥܠܝܐ ܕܪ̈ܒܢܐ ܐܬܘܪܝܬܐ

ܩܪܝܢܐ ܟܬܒܐ ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܟܬܒܐ ܕܬܪ̈ܝܢܐ

ܛܒܥܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܛܒܥܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܐܘܪܗܝ ܗܒܫܒܐ

3: ܩܪܐ

ܡܩܕܡܘܬܐ

ܗܘ ܒܬܪ ܕܐܬܐܬ ܡܕܢܚܐ - 3 ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܪܢܐ
ܘܐܬܝܠܕ ܡܢܘܗܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣ ܠܐܬܐܬܐ، ܘܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܟܬܒܐ
ܡܫܪܒܢܝܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܒ ܒܐܝܕܝ ܐܢܫܝ ܕܝܠܝܕܐ، ܘܡܠܦܢܐ،
ܘܐܘܪܚܐ، ܘܠܫܢܐ، ܕܟܠ: ܐܝܟ ܡܠܐ، ܫܡܝܐ، ܟܬܒܐ، ܫܦܝܪܐ،
ܢܨܝܚ ܡܢܐ ܘܟܕܐ ܫܘܪܝܐ، ܘܟܠ ܕܫܦܝܪ ܘܡܠܦܢ ܒܗܘܢ
ܒܡܠܘܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܢܗܝܪܐ. ܡܠܘ ܕܝܢ ܠܐܬܘܬܐ ܢܘܗܪ
ܕܟܠܗܝܢ ܘܐܬܦܫܩ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܢܗܝܪܐ
ܕܢܗܝܪܝܢ ܠܫܘܒܚܗ ܘܢܨܚܢܗ ܕܡܕܢܚܐ. ܗܟܢ ܕܟܠ
ܠܐܬܘܬܐ ܡܢܗܝܢ: ܡܕܒܪܐ ܡܢ ܠܟܬܐ ܘ ܐܘܪܚܐ ܗܘܦܟܐ
ܘܡܫܬܚܠܦ ܠܗ ܕܠܐ ܢܦܠ ܠܚܕܐ ܡܢܗܝܢ، ܐܠܐ ܘܢܝܫܬܘܐ ܘܢܚܬ
ܠܬܪܥܗ. ܗܘܢܐ ܡܬܬܝܕܥ ܒܪܘܚܐ ܡܫܘܚܬܐ، ܘܦܬܓܡܐ
ܘܡܠܐ ܘܦܘܫܩܗܘܢ ܕܡܠܘܐ، ܘܐܬܝܩܪ ܒܗܘܢ ܒܫܘܪܗ
ܘܐܬܕܒܪ ܒܗ ܗܦܟܐ ܘܒܪܝ ܡܢܗ. ܠܗ ܐܦ ܗܢܐ ܡܠܠ
ܦܪܫܐ ܗܟܢ ܕܡܠܟܝܢ ܠܬܘܠܕܬܐ ܐܢܫܝܬܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܡܢ ܟܬܒܐ
ܢܘܦܐ. ܕܠܐ ܗܝ ܡܢܗܘܢ ܘܡܠܦܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܫܡܥܬܐ
ܒܗܘܢ ܐܒܗܬܐ.

ܘܐܦܢ ܟܬܒܐ ܕܝܘܒܠ ܐܦܬܐ، ܕܐܬܦܪܫ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܢܫܝܬܐ ܡܬܝܕܥܬܐ. ܘܕܐܬܡܪ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܢܫܡܫܘܢ
ܘܡܠܦܢܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܡܥ ܠܗ ܕܢܦܩ ܒܫܠܐ ܫܘܪܝܬܐ ܘܠܐ ܡܢܐ

ܐܘ ܚܣܝܐ. ܘܡܡܠܠܬܐ ܦܫܝܛܬܐ، ܘܟܬܝܒܬܐ ܦܫܝܩܬܐ ܘܫܦܝܪܬܐ
ܡܡܠܠܝܢ ܒܠܫܢ ܗܘܐ ܒܗܘܓܝܐ ܡܫܬ̈ܠܐ ܡܢ ܟܠ ܐܪܥܐ
ܘܙܒܢܐ .

ܘܡܫܡܫܝܢ، ܕܡܟܬܒܢܐ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܘܟܬܒ̈ܐ
ܘܗ̈ܘܦܟܐ ܡܗܝ̈ܪܐ، ܕܟܬܒܘܗܝ ܘܦܘܫܩܗܝ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܟܠ
ܒܗ̈ܪܐ ܘܦܘܪܫ̈ܐ ܕܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܐܝܬܝܗ ܕܟܬ̈ܒܐ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܢܚܘܝ ܠܚܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ .

ܡܫܡܫܢܐ

ܝܘܚܢܢ ܕܘܠܒܐܢܝ

ܚܠܒ 30 ܐܝܠܘܠ 1956

ܦܪܩܐ - 1

ܡܕܪܫܐ ܬܠܡܝܕܝܬܐ

ܡܕܪܫܐ ܬܠܡܝܕܝܬܐ

ܐܢܐ ܒܡܕܪܫܐ
ܝܘܠܦܢܐ ܐܡܝܢ
ܦܠܚ، ܘܩܪܝܢܐ
ܒܡܕܪܫܐ
ܬܠܡܝܕܐ.
ܒܫܢܐ ܦܪܝܫ
ܐܢܐ ܒܝܘܡܐ ܡܕܪܫܐ.

ܡܠܦܢܝ ܕܝܠܢ ܐܠܦܢܘ ܒܝܘܡܐ ܡܕܪܫܐ، ܡܘܗܒܬܐ ܕܗܘܪܝܐ ܩܪܝܢܐ ܘܟܬܒܬܐ.

ܒܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ ܬܘܒܢܐ ܡܢ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܕܪܫܐ ܕܫܢܝܐ ܙܘܥ، ܘܡܢܐ ܝܠܗ ܐܝܬ ܒܗ ܒܟܠܗ ܫܢܐ. ܘܚܕ ܝܘܡܐ ܙܒܢܐ ܐܘܠܐ. ܡܠܦܢܐ ܕܝܠܢ ܡܥܢܝܐ ܡܠܦ ܠܢ ܟܬܒܬܐ، ܘܡܢܝܢܐ، ܘܡܫܡܥܢܐ، ܐܟܠܐ ܕܐܠܦ ܠܢ ܒܝܘܡ ܡܫܝܚܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܝܗܒ ܠܗ، ܟܠܐ ܕܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ ܡܠܦܢܐ، ܘܐܦ ܐܢܐ ܡܫܒܚ. ܘܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܠܐ ܒܡܕܪܫܐ ܟܕ ܢܘܗܪ ܡܫܠܡ. ܘܐܬܐ ܐܢܐ ܗܕ ܡܠܦܢܝ ܡܠܦܢܐ ܠܒܬܐ ܒܝܬܐ ܟܕ ܒܫܢܐ ܘܚܕܘܬܐ.

ܠܳܐ ܡܫܟܚܢ ܐ̱ܢܳܐ ܡܶܢ ܢܰܦܫܝ ܠܡܐܟܠ ܕܗܘܳܐ. ܐܳܦ ܠܳܐ ،
ܘܡܫܬܓܫ ܐ̱ܢܳܐ ܥܰܡ ܢܰܦܫܝ: ܠܡܘܢ ܠܐܘܡ ܒܥܐ ܗܘܳܐ
ܘܒܛܠܬܐ.

ܗܳܫܳܐ، ܡܶܢ ܝܘܡ ܘܗܠܐ ܢܰܦܫܳܐ ܕܢܚܬ ܕܗܘܳܐ ܠܬܪܥܐ
ܘܡܠܦܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܬܕܟܪ ܥܡ ܚܒܪܐ ܕܝܠܝ ܡܫܘܕܥܐ ، ܟܠ
ܡܫܘܕܥܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܝܠܘܢ.
ܒܗܐ ܦܘܪܣ ܐ̱ܢܐ ܒܗܢܐ ܗܘܐ.

ܦܶܪܩܳܐ - 2

ܡܰܕܢܚ ܘܡܰܥܪܒ

ܫ

ܫܘܢܪܐ

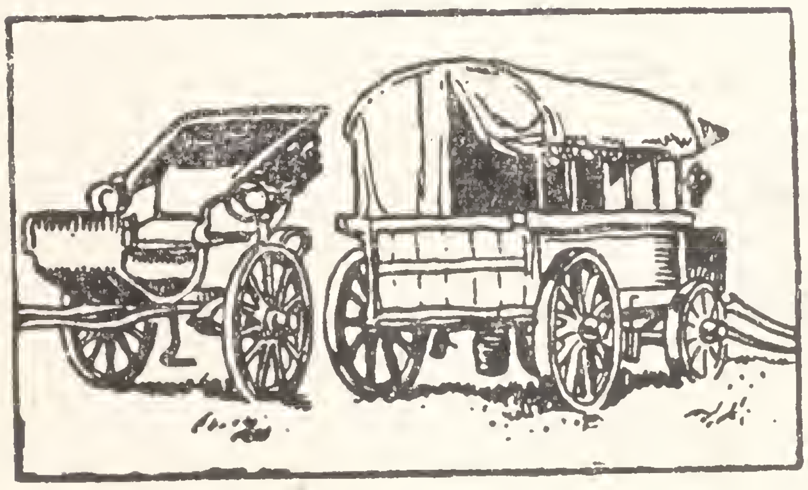
ܐܝܬ ܗ̤ܘܳܐ ܒܒܝܬܢ ܚܕ ܫܘܢܪܐ
ܕܓܘܢܗ ܚܘܪ ، ܫܦܝܪ ܡܫܦܪܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗ̤ܘܳܐ. ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܡܢܛܪܝܢ،
ܟܕ ܗܘ ܙܥܘܪ . ܘܠܐ ܐܝܬ ܗ̤ܘܳܐ ܠܗ
ܚܒܪܐ ܕܢܓܙܘܢܝܗܝ .

ܟܕ ܝܘܡܐ ܚܕܐ ܐܙܠܐ ܐܡܗ . ܐ̱ܢܐ ܡܢܝܬܘܢ ܐܡܪ
ܠܟܠܗ ܐ̱ܢܐ ܕܐܬܐ ܠܡܘܙܠ . ܡܛܠ ܕܡܘܙܠ ܡܢܝܚܬܐ
ܗ̱ܝ ܘܟܠܐ ܘܡܫܩܝܐ. ܘܡܘܩܪܝܢ ܡܢܗܝܢ ܕܘܟܬܐ .

ܒ

ܒܫܘܪܝܐ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ : ܐܬܐ ܐܢܐ ܕܐܝܟ ܠܫܘܩܬܐ
ܘܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ ܘܒܟܠܗ ܕܒܫܐ ܡܘܫܚܬܐ ܡܠܐ ܥܓܠܬܐ
ܐܙܠ ܠܫܘܩܬܐ .

ܘܐܡܪ ܠܫܒܪܐ ܥܓܠܬܐ : ܐܝܟܐ ܐܬܐ ܐܢܬ ؟ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܒܪܐ : ܐܬܐ ܐܢܐ
ܠܫܘܩܬܐ . ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ:
ܡܘܒܠܬܐ ܐܝܬ ܠܟ ܠܡܒܥ؟
ܘܐܡܪ ܐܝܢ . ܘܡܢ ܙܒܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܫܡܥ .



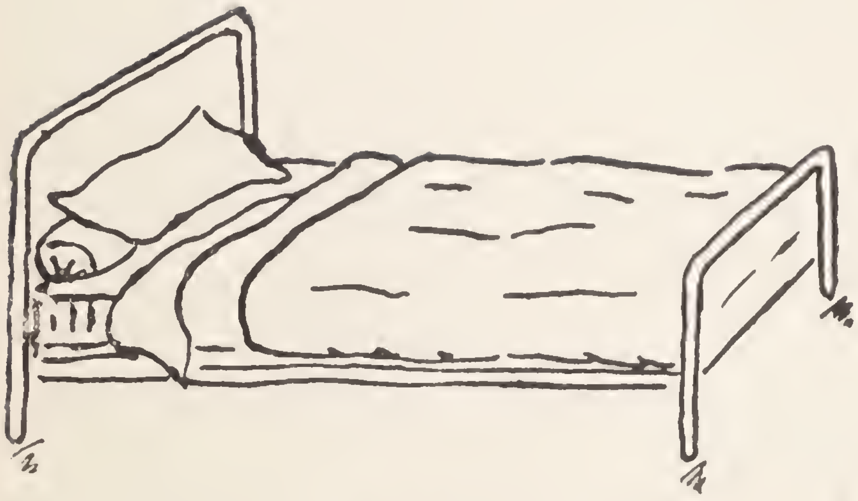
ܥܓܠܬܐ

ܓ

ܣܠܩ ܡܫܝܚܐ ܠܫܘܩܬܐ . ܘܚܙܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܒܝ̈ܬܐ
ܡܢ ܟܠܗܝܢ ، ܐܝܟ ܡܢܟܠ ܘܡܫ̈ܬܝܬܐ . ܐܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝ̈ܬܐ
ܥܓ̈ܠܬܐ ܡܠܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܘܪܚܐ . ܘܚܙܐ ܡܢ
ܥܓܠܬܐ ܘܡܠܟ ܠܗ ܡܪܐ ܥܓܠܬܐ ܘܐܬܐ .

ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܒܐܘܪܚܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܓܠܬܐ
ܕܢܐܬܐ ، ܘܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܢܗܘܐ .

ܙ



ܥܪܣܐ

ܒܬܪܟܢ ܗܟܢ
ܠܠܝܐ ܢܦܠ. ܘܒܬܪ
ܐܒܢܐ ܠܐ ܐܪܡܠܐ، ܐܘܪܚܬܐ
ܘܒܢ̈ܬܐ ܐܬܟܢܫܘ
ܒܠܠܝܐ. ܘܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܐܙܠ ܕܢܕܡܟ ܥܠ ܥܪܣܗ.

ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܪܡܫܐ ܥܕܡܐ ܠܨܦܪܐ، ܐܬܢܦܫܘ
ܒܠܠܝܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܕܢܬܥܝܪ ܡܢ ܫܢܬܐ.

ܚ

ܘܡܢ ܨܦܪܐ. ܘܫܡܫܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܢܫܒ ܒܒܝܬܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܒܝܬܐ. ܢܘܚܐ ܕܝܢ ܒܟܠܐ ܒܝܬܐ ܗܘ. ܘܩܡ ܒܦܘܪܫܗ
ܕܐܘܪܚܐ ܘܐܙܠ ܥܠ ܫܒܠܐ. ܘܡܫܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܦܬܚܬ ܠܬܪܥܐ. ܢܘܚܐ ܕܝܢ ܢܘܚܐ ܐܬܐ ܐܡܪ.
« ܐܠܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܐܘ ܫܒܝܠܐ ܚܕܬܐ » ܘܐܡܪ ܡܕܒܪܢܝܬܐ :
ܡܢܘ ܐܢܬ ܐܝܟ ܗܪܟܐ ؟

ܘܠܐ ܐܢܫ ܢܘܚܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܢܩܘܡ ܥܠ ܬܪܥܘܗܝ
ܘܪܗܛܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܗܝ ܘܐܡܪܐ : ܐܠܐ ܡܢ ܗܪܟܐ
ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܠܟ .

ܘܐܬܟܠܬ ܘܐܬܬܬ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܥܠ
ܪܝܫܗ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܡܫܟܚܐ ܢܘܚܝܢ

ܒ

ܗܐ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܢ̈ܐ ܐܢܫ ܡܢ ܒܝܬܢ̈ܐ ܕܡܘܨܠ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ، ܕܫܡܗ ܪܒܝ ܝܘܣܦ. ܪܒܝ ܝܘܣܦ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܒܪܬܐ، ܫܡܗ ܣܘܦܪܐ.

ܣܘܦܪܐ ܚܙܬ ܢܘܚܝܢ ܒܒܐ ܡܢ ܟܘܪܐ. ܘܫܠܚܬ ܪܓܠ̈ܐ
ܒܡ ܡܕܡܟܝܢܬܐ. ܘܐܡܪܬ: ܒܘܠ ܒܝ ܐܘ ܠܚܡܐ، ܘܐܬܟܠܬ
ܘܐܬܬܬ ܒܗ ܡܠܟܠܐ ܘܗܘܟܬ ܒܗ ܒܪܘܫܐ. ܘܡܢ ܢܘܚܝܢ
ܗܘ ܠܟܠܐ ܐܡܢ.

ܡܠܪ̈ܐ ܘܫܘܚܠܦܐ

ܗܐ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܢ̈ܐ ܐܢܫ ܡܢ ܒܝܬܢ̈ܐ ܕܡܘܨܠ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ، ܕܫܡܗ ܪܒܝ ܝܘܣܦ. ܪܒܝ ܝܘܣܦ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܒܪܬܐ، ܫܡܗ ܣܘܦܪܐ.

ܣܘܦܪܐ ܚܙܬ ܢܘܚܝܢ ܒܒܐ ܡܢ ܟܘܪܐ. ܘܫܠܚܬ ܪܓܠ̈ܐ
ܒܡ ܡܕܡܟܝܢܬܐ. ܘܐܡܪܬ: ܒܘܠ ܒܝ ܐܘ ܠܚܡܐ، ܘܐܬܟܠܬ
ܘܐܬܬܬ ܒܗ ܡܠܟܠܐ ܘܗܘܟܬ ܒܗ ܒܪܘܫܐ. ܘܡܢ ܢܘܚܝܢ
ܗܘ ܠܟܠܐ ܐܡܢ.

ܫܪܒܐ - 3

ܒܢܝܡܝܢ ܘܛܝܒܘܬܗ

ܐ

ܘܒܨܦܪܐ ، ܚܕܐ ܙܒܢ ܝܘܣܦ ܠܒܢܝܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܘܐ ܠܟܠܝ ܘܨܒܘ ܠܡܠܒܘܫܬܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܒܥܐ ܒܢܝܡܝܢ ܕܢܠܒܘܫ ܐܢܝܢ.

ܠܡܠܒܘܫܬܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪ ܚܢܟܬܐ ܐܝܟ ܗܝ ܗܘܬ. ܘܠܐ ܪܫܝܡܐ ܠܒܢܝܡܝܢ ، ܘܡܫܝܢܐ ܗܘܬ ܠܗ . ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܟܠ ܐܪܙܐ ܡܠܟܬܐ ܫܦܝܪ ܐܚܘܬܐ ܕܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܒܢܝܡܝܢ .

ܘܟܠܕܒܟܠ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܡܚܘܝܬܐ ، ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܢܫܐ ܕܝܠܗ . ܘܟܠܟܠܐ ܕܚܙܝܢ ܠܗ ܐܦܝܗ̈ܘܢ .

ܒ

ܒܢܝܡܝܢ ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܕܢܦܩ ܠܟܠ ܙܒܢ ܝܘܣܦ ، ܐܠܐ ܠܐ ܐܡܪ ܡܕܡ ܠܙܒܢ ܝܘܣܦ ܐܘ ܠܒܘܒܪܐ . ܡܛܠ ܕܒܢܝܡܝܢ ܪܚܡ ܗܘܐ ܫܦܝܪ ܠܒܘܒܪܐ .

ܒܝܘܡ ܚܕ ܚܙܐ ܒܢܝܡܝܢ ܚܕ ܛܠܝܐ ܒܫܘܩܐ ܕܛܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܘܐ ܚܕܐ ܐܚܘܬܐ . ܫܐܠܗ ܒܢܝܡܝܢ : ܐܡܟܢܐ ܡܨܝܬ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܠܘܐ ؟ ܐܡܪ ܛܠܝܐ : ܚܕܐ ܐܢܬܬܐ ܠܟܢ ܕܒܗܘܢ ؛ ܘܡܛܠ ܕܒܢܝܡܝܢ ܪܚܡ ܗܘܐ ܫܦܝܪ ܠܡܫܟܢܐ

ܐܡܪ : ܠܐ ܐܬܬܟܠ ܒܗܘܢܐ ܥܘܬܪܐ. ܘܡܛܠ ܠܗ ܐܘܪܐ
ܘܢܫܩܠ ܥܘܬܪܐ.

ܝ

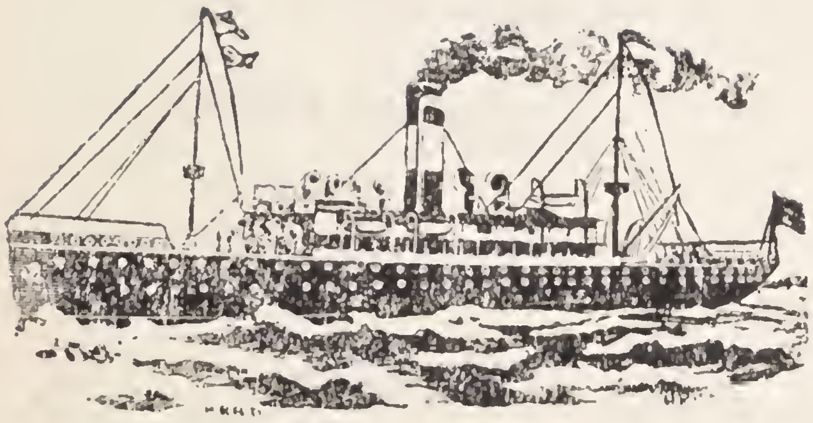
ܕܗܘ ܟܠܒܐ. ܐܘܟܠ ܢܣܝܒ ܒܦܬܬܐ ܒܦܘܡܗ
ܒܩܠܝܬܐ. ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܥܠ ܓܫܪܐ ܕܢܗܪܐ، ܘܚܙܐ ܠܗ ܥܠ
ܬܒܠܝܬܐ ܕܒܦܘܡܗ ܬܘܬܒ ܡܢ ܓܘ ܠܒܝܬ ܕܡܝܐ ܕܥܠܝܬܐ
ܥܠ ܒܡܝܐ. ܦܬܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܒܦܘܡܗ، ܘܦܬܬܗ
ܕܥܠܝܬܐ ܕܒܦܘܡܗ. ܒܟܠܗܘܢ ܐܣܬܟܠ.

ܘܐܦ ܗܘ ܐܟܠܐ، ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܒܟܝܡܬܐ.

ܡܘܠܬܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ. ܕܢܘܫܝܢ ܠܐ ܦܩܪܘܣ ، ܘܢܬܚܙܐ
ܕܬܬܘܣܠܐ ܠܐ ܬܬܒܠܐ ܐܝܟܢܐ ܒܟܠ ܢܘܫܝܢ. ܘܐܬܬܠ ܘܐܬܬܚܙܐ
ܠܐܟܠ ܕܐܟܢ ܕܝܢ ܢܘܫܘ : ܗܘܐ ܬܬܘܣܠܐ ، ܠܐ ܡܦܩ
ܚܠܘܢ ܘܫܦܝܪ ܚܟܝܡܬܐ ܐܝܟܢܐ ܐܠܐ ܢܘܫܝܢ ܫܦܝܪ ܕܚܙܝܢ،
ܘܦܠܚ ܘܡܫܡܫ ܠܗ ، ܘܐܦ ܕܢܫܐ ܒܥܠܝ.

ܝܐ

ܕܝܢ ܢܘܫܘ ܡܢ ܒܬܪ ܢܘܫܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܡܢܐ
ܒܥܠܝ ܘܦܠܚܘܢ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܘܫܘ ܟܠܒܐ ܕܟܠ
ܥܠ ܚܕ ܚܕܐ ܕܝܬܒܬ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ.
ܡܚܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠ ܕܝܢ. ܡܫܡܠܝܢ ܡܕܝܢܐ ،
ܘܡܫܡܫ ܐܟܢܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܒܥܠܝ.



ܣܦܝܢܬܐ

ܒܝܘܡܐ ܒܥܠܬܐ ،
ܐܝܬ ܗܘܐ ܪܟܒ̈ܬܐ
ܣܦܝ̈ܢܬܐ ܕܦܠܚܝܢ
ܗܘܘ ܡܛܠ ܕܟܝ
ܢܘܡܘܣ.
ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ
ܕܥܠܝܢ ، ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܢܚܬܝܢ ، ܘܐܢܫ̈ܐ ܡܕܒܪܝܢ
ܘܡܫܬܥܝܢ ܒܫܪ̈ܝܬܐ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ .

ܝܓ

ܝܘܚܢܢ ܒܪܫܥܠ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܒܥܠܝܡܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܒܝܬܗ
ܡܛܠܬܗ . ܘܒܚܕ ܝܘܡܐ ܐܡܪ ܠܗ ܪܒܗ ܝܘܣܦ : ܣܦܝܢܬܐ
ܗܘܬ ܐܙܠܐ ܠܒܝܬܐ ܛܒ ܪܚܝܩܬܐ . ܐܝܬ ܠܟܝ ܟܡܐ ܡܕܡ
ܠܡܣܪ ܘܠܐܟܠ ؟ ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܣܦܝ̈ܢܬܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܥܠܡܐ .

ܐܡܪܐ ܣܦܝܢܬܐ : ܐܢܐ ܝܘܚܢܢ ܐܢܐ ܡܕܡ ܠܝܘܚܢܢ ܕܢܣܒ ،
ܐܠܐ ܪܒܗ ܝܘܣܦ ܠܐ ܫܒܩ . ܘܐܡܪ : ܐܘ ܕܢܣܒ ܡܕܡ
ܡܢ ܕܝܠܗ .

ܦܢܝ ܝܘܚܢܢ : ܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܡܕܡ ، ܣܓܝ ܡܢ ܗܘܐ
ܡܛܠܬܐ . ܘܐܡܪܐ ܣܦܝܢܬܐ : ܫܒܘ ܡܛܠܬܐ ܕܝܠܟ . ܐܠܐ ܗܘ

ܠܐ ܒܥܐ ܕܢܥܒܪ ܡܛܘܠܬܗ، ܡܛܠ ܕܡܫܟܢ ܕܚܝܠ ܗܘܐ ܠܒܗ،
ܘܡܬܢܝܚ ܡܘܦܪܐ:

ܠܐ، ܐܘܕ ܕܠܥܒܪ ܡܛܘܠܬܝ. ܘܡܫܟܢ ܡܕܝܢ ܢܘܚܐ
ܘܡܥܪܢ.

ܡܬܠܐ - 4

ܢܘܚܐ ܘܡܛܘܠܬܗ

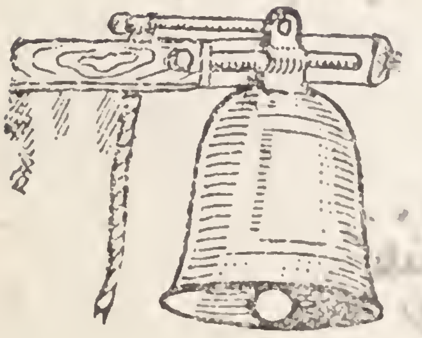
ܢܘܚܐ ܐܬܐ ܠܡܛܠܬܐ ܕܠܒܗ. ܘܡܫܟܢ ܟܕ ܐܬܐ ܠܒܗ ܟܠ ܕܥܒܪ ܡܛܘܠܬܗ، ܘܦܫ ܠܥܠܡܘܗܝ. ܘܟܕ ܒܥܐ ܕܢܥܒܪ، ܠܡܥܒܪܐ ܥܒܪܗ ܕܢܥܒܪܘܢ، ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܥܒܪ.

ܡܬܚܫܒܐ ܕܝܢ. ܡܢ ܐܟܝ ܠܒܐ ܡܫܟܢܐ ܗܘܐ ܠܒܗ، ܘܠܐ ܡܘܬܐ ܠܒܗ ܡܛܠܬܐ.

ܘܟܕ ܠܟܠܐ ܢܘܚܐ ܐܡܪ: ܐܬܐ ܡܢ ܗܘܐ ܕܥܒܪܐ، ܠܒܪܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܡܫܟܢܐ ܠܟܠ ܠܡܫܟܢܘܗܝ. ܘܦܠܚ ܠܡܪܬܐ، ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܬܐ.

ܘܟܕ ܗܘ ܡܫܟܢ ܠܒܗ. ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܐܘܪܚܗ. ܗܟܢ ܡܢ ܐܟܬܒܐ ܘܡܛܠܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܡܦܪܐ ܠܗ، ܘܡܠܟ ܟܠ ܢܦܫܐ ܚܕܐ ܕܥܒܪ ܘܒܠܟܪ ܡܫܟܢܐ ܐܬܠܝܗ. ܘܚܙܐ ܕܗܐ

ܢܩܫܐ ܢܩܫ ܒܡܩܫܐ . ܘܢܩܘܫܐ ܕܥܕܬܐ ܕܨܠܘܬܐ
ܢܩܫܝܢ ܘܐܡܪܝܢ : ܙܒܢܐ ܕܢܨܠܐ ، ܘܩܘܡܘ ܬܪܐ ܠܥܕܬܐ .


ܢܩܘܫܐ

ܫܡܥܝܢ ܕܝܢ ܥܡܐ ܕܢܩܘܫܐ ܩܪܝܢ ܠܗ .
ܘܐܡܪ : ܩܪܝܢ ܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܒܩܠܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܐܬܘ ܫܡܥܘ ܐܬ ، ܘܩܘܡܘ ܠܨܠܘܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܐܬܐ ܡܫܒܚ . ܒܗܘ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐ ܦܫܥܐ
ܘܠܐܘܬܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ .
ܩܕܡܝܢ ، ܫܡܥܝܢ ܗܕܟܢ ܠܨܠܘܬܐ .

ܒ

ܫܦܝܪܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ̇ ܒܪܘܟܬܐ ܛܒ ܘܫܡܥܬܐ . ܘܠܐ
ܐܝܬ ܠܗ̇ ܡܢ ܡܕܡ .

ܡܠܟܐ ܡܢ ܕܗܘ ܕܥܠܬܐ ، ܩܪܐ ܠܒܪܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܘܐܡܪ : ܠܗ ܠܒܪܬܐ ܕܝܠܝ . ܘܫܘܘ ܠܝ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܒܝܬܟܘܢ .
ܒܪܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܠܒܪܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܫܘܘ ܠܗ :
ܡܐܢܐ ، ܦܘܪܦܪܐ ، ܡܪܓܢܝܬܐ ، ܕܗܒܐ ، ܙܒܪܓܕܐ ، ܐܒܢܐ ،
ܡܫܚܐ ، ܟܬܢܐ ܘܟܠܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܒܝܬܗܘܢ .

ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ : ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܟܠ .
ܐܠܐ ܠܗ ܠܟ ܨܒܐ ܐܢܐ ، ܘܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܝ ܟܠܡܐ
ܕܐܝܬ ܠܝ .

ܝ

ܘܟܕ ܪܕܐ ܡܠܟܐ ܥܒܪ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܝܠܗ ܘܐܡܪ:
ܐܝܟܘ ܡܐܬܐ܂ ܘܐܝܟܘ ܡܐܬܐ ܘܫܡܥܘܢ ܟܠ ܫܦܝܪܐ܂
ܘܡܚܝܢܐ ܕܫܡܥܘ ܡܐܬܐ ܟܠ ܫܦܝܪܐ: ܢܦܩܘ ܠܘܩܕܡ̈ܬܐ
ܫܦܝܪ̈ܬܐ، ܐܠܦ̈ܝܢ܂ ܘܐܬܟܠܘ ܠܡܐܬܐ ܡܢ ܠܒ̈ܢܝܗܘܢ܂

ܘܢܦܩ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܟܠܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܕܬܫܬܡܥ
ܘܟܠܗܝܢ ܠܘܩܕܡ̈ܬܐ܂ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܟ ܕܬܬܒܥ
ܡܢܟ܂ ܘܐܦܠܐ ܕܬܥܡܕ܂ ܘܠܐ ܡܪܚܝܢ ܕܢܦܠܘ ܠܟܘܢ܂
ܟܘܢ ܕܫܦܝܪ̈ܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܗܓܝܢ ܠܘܩܕܡ܂ ܐܢ ܡܫܬܟܚܝܢ
ܠܟ ܡܢܟ ܕܫܛܠ ܠܟܘܢ، ܐܢܐ ܡܠܠ ܐܢܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܕܠܒܟܘܢ ܟܢܘܫܬܐ܂

ܝܐ

ܠܐ ܐܝܬ ܟܢ ܡܠܬܐ ܟܕ ܗܘܐ ܡܫܝܚܬܐ؟ ܐܡܪ ܪܒܐ
ܘܦܢܐ ܡܠܟܐ: ܗܘ ܐܝܬܝܗ ܡܠܬܐ܂

ܘܡܚܝܢܐ ܕܥܠ ܚܕ ܡܢ ܟܢܫܬܐ ܠܘܬ ܫܦܝܪܬܐ܂
ܥܠ ܘܚܘܐ ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚ܂ ܘܡܚܝܢܐ ܕܟܠ ܟܢܫܐ،
ܥܒܕ ܡܠܬܐ، ܘܡܠܟܬ ܠܘܩܕܡܬܐ ܫܦܝܪܬܐ܂ ܡܢ

ܒܐܝܕܐ ܗܘܐ، ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܒܗܘܢ ܐܚܕܐ. ܘܫܪܟܐ̈ ܒܦܘܡܗܘܢ، ܘܡܙܡܪܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ ܠܗܕܐ. ܫܒܩ ܘܪܗܛ ܡܢ ܟܘܪܣܝܗ ܘܐܡܪ: ܫܒܘܩ ܨܦܪ̈ܐ! ܫܒܘܩ ܨܦܪ̈ܐ! ܠܐ ܬܚܒܠܘܢ ܟܪܡܝ ܡܕܡ ܕܨܦܪܐ ܐܝܟ ܗܘܐ.

ܗܕܐ ܟܠܗ ܡܬܢܩܦܐ ܗܘܐ، ܘܐܢܐ ܡܠܠ ܐܢܐ ܫܦܝܪܬܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܒܪܘܟܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܡܠܟܐ ܡܬܩܢܐ ܕܢܘܚܐ. ܘܡܠܐ ܫܦܝܪܬܐ ܕܒܪܘܟܐ.

ܝܚ

ܘܟܠܗ ܐܒܐ ܠܐ ܐܘܪܒܐ ܗܘܒܝܗ ܫܦܝܪܬܐ ܠܒܢܘܗܝ. ܘܟܕ ܡܬܘܡܐ ܐܝܟ ܘܡܒܢ ܒܫܦܝܪܬܐ. ܘܚܙܐ ܕܫܦܝܪܬܐ ܡܠܝܐ ܕܘܟܐ، ܘܐܡܪ: ܡܢܐ ܐܒܘܗܝ ܡܬܘܠ ܕܘܟܐ ܗܢܐ ܟܠܗ؟ ܘܦܢܝܘ ܠܗ̈ܘܢ: ܡܬܘܡܐ ܕܡܠܟܐ!

ܟܕ ܘܟܕ ܡܬܘܡܐ ܗܪܘ ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܗܢܘ ܠܟܠܢܐ! ܗܢܐ ܕܘܟܐ ܟܠܗ ܕܡܢܝ ܐܝܟܘܬܗ. ܟܠܐ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܠܟܠܢ؟ ܦܢܐ ܡܠܟܐ: ܠܐ، ܟܠܐ ܐܢܐ ܕܐܦܘܩ ܗܘܟܐ، ܘܐܫܟܘܚ ܠܟܠܝ.

ܘܟܕ ܡܬܘܡܐ ܦܢܐ: ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܕܢܐ ܕܡܠܟܐ، ܘܟܠܗ ܡܬܩܢܝܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܡܠܟܐ ܚܙܐ ܠܗ ܘܟܕ ܡܬܘܡܐ

ܘܦܠܚܘ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ. ܘܒܬܪ ܫ̈ܢܝܐ ܠܐܠܦܐ، ܐܙܕܘܓ ܝܘܚܢܢ
ܣܘܦܪܐ. ܦܠܓܐ ܕܫܢܝܢ ܝܠܕܬ ܗܘܐ ܠܗ.
ܘܫܡܗ، ܝܘܚܢܢ ܘܣܘܦܪܐ ܒܪܘܟܬܐ.

ܡܦܢܝܢܐ ܘܡܫܚܠܦܬܐ

ܟܕ ܙܒܢ ܝܘܣܦ ܥܒܪ ܒܠܬ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܗܘܝܬ ܒܫܠܡܐ! ܗܝܠ ܕܗܘܠ ܟܠܗ ܕܗܕܝ ܐܠܗܘܬܗ.
ܟܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܐܙܠܬ ܥܡ ܒܥܠܝ؟ ܦܢܝ ܝܘܚܢܢ: ܠܐ،
ܟܠ ܐܢܐ ܕܐܦܪܫ ܗܪܟܐ، ܘܐܦܠܘܚ ܒܗܝܢ.

ܙܒܢ ܝܘܣܦ ܦܢܝ: ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܝܒܢܐ ܕܝܠܗ،
ܘܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܝܘܚܢܢ ܝܗܒ ܥܡ ܙܒܢ ܝܘܣܦ
ܘܦܠܚܘ ܥܡ ܚܕܕܐ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܠܐܠܦܐ، ܐܙܕܘܓ ܝܘܚܢܢ
ܣܘܦܪܐ ܦܠܓܐ ܕܫܢܝܢ ܝܠܕܬ ܗܘܐ ܠܗ.

ܘܫܡܗ، ܝܘܚܢܢ ܘܣܘܦܪܐ ܒܪܘܟܬܐ.

ܦܪܩܐ - 5

ܟܬܒܐ ܕܝܠܝ

ܟܬܒܐ ܚܕܬ ܐܝܬ ܓܒܝ. ܟܬܒܐ ܡܩܕܫܐ ܐܝܬ ܓܒܝ.
ܘܟܬܒܐ ܕܗܘ ܐܝܬ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܓܒܝ. ܗܘ ܟܬܒܐ ܐܡܪ ܐܒܝ،

ܘܦܩܕܬ ܐܡܝ. ܘܗܘܝܬܐ ܒܥܒܕܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܢ̈ܝܢܐ ܡܢ ܡܕܡ ܡܕܝ.

ܘܒܬܪܟܢ ܒܨܦܪܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ ܘ̈ܕܠܬܐ. ܟܕ ܩܡܬ ܐܢܐ ܡܢ ܫܢܬܐ. ܡܫܝܓ ܐܢܐ ܐܝܕ̈ܝ ܘܐܦ̈ܝ ܘܡܣܪܩ ܐܢܐ ܣܥܪܝ، ܘܠܒܫ ܐܢܐ ܢܚܬ̈ܝ، ܘܐܙܠ ܐܢܐ ܠܥܕܬܐ.

ܥܕܬܐ

ܘܟܕ ܥܐܠ ܐܢܐ ܠܗܝܟܠܐ ܪܫܡ ܐܢܐ ܐܬܐ ܕܨܠܝܒܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܘܐܡܪ ܐܢܐ: ܐܬܐ ܕܨܠܝܒܟ ܦܪܘܩܐ، ܘܦܪܘܩ ܢܦܫܝ. ܘܐܙܠ ܘܡܨܠܐ ܐܢܐ ܥܡ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܒܫܦܝܪܘ ܘܐܡܪ ܐܢܐ:

« ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܐܡܝܢ ».

ܘܠܒܬܪ ܒܫܡ ܐܒܐ: ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ، ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ. ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ، ܐܦ ܒܐܪܥܐ. ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒ̈ܝܢ ܘܚܛܗ̈ܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒ̈ܝܢ. ܘܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ. ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ، ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܘܠܘܬ ܐܒܘܗܝ ܕܥܠܡܐ܆ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܩܕܝܫ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
ܩܕܝܫ ܐܢܬ ܚܝܠܬܢܐ܆ ܩܕܝܫ ܐܢܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ. ܕܐܬܓܠܝܬ
ܚܠܦܝܢ. ܘܐܬܡܫܠܠܬ ܥܡܢ. ܐܒܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܒܪܐ.

ܘܩܐܡ ܐܢܐ ܩܕܡܝܟ. ܘܡܫܒܚ ܐܢܐ ܫܡܝܐ ܕܒܟܠ
ܩܕܝܫܐ ܘܩܘܪܒܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܫܡܥܬܢܝ ܚܕܘܬܐ. ܟܕ
ܡܬܥܒܕܝܢ ܐܡܝܢ ܠܡܫܬܝܢܐ ܕܩܪܒ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܪܘܚܢܐ.

ܘܟܕ ܡܠܟ ܩܘܪܒܐ. ܩܐܡ ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ܆
ܘܢܦܩ ܐܢܐ ܠܒܪܐ܆ ܘܢܦܩ ܐܢܐ ܠܐܦܐ ܕܐܪܥܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܠܟ
ܫܘܒܚܐ. ܘܐܡܪ ܐܢܐ: ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܕܘܟܬܐ
ܢܘܪ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܫܒܩ ܚܛܗܝܢ ܐܡܝܢ.

ܒܟܠ ܡܦܩܢ ܠܟܘܡܪܝܗܘܢ ܘܟܠܐ ܕܒܗܝܢ.

ܨܠܘܬܐ ܡܪܢܝܬܐ

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ.
ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ ܗܒ ܠܢ.
ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܘܚܛܗܝܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ. ܠܐ ܬܥܠܢ ܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ.
ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ. ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܚܝܠܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܗܪܓܐ — 6

ܣܗܪܐ

ܣܗܪܐ

ܚܘܪ ܡܬܩܘܒ ܒܠܝܠܝܐ ܣܗܪܐ
ܘܒܓܒ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܠܗܪܐ
ܐܡܟܝ ܡܒܪܝܢ ܟܠܠ ܢܗܪܐ
ܘܒܟܠ ܕܘܟ ܩܒܪ ܒܗܪܐ

✡ ✡ ✡

ܐܝܟ ܡܒܒܐ ܕܩܝܢ ܒܫܩܝܐ
ܘܡܒܝܢ ܡܢܐܐ ܘܘܘ ܣܝܐ

ܩܐܡ ܒܢܬ ܟܘܟܒܐ ܘܫܡܝܐ
ܒܟܠ ܚܝܠܘ̈ܗܝ ܚܝܠܗ ܦܬܝܐ

* * *

ܚܙܘ ܒܗ ܐܝܟܢ ܢܗܪ ܟܝ
ܘܢܚܝܪ ܟܡ ܟܠ ܢܝܪ ܡܠܝ
ܘܐܡܟܐ ܕܬܐܠ ܗܘ ܟܟܡ
ܢܝܘ ܠܟܬܒ̈ܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܟܢ

* * *

ܡܡܪ ܐܝܟ ܘܡܡܪ ܢܗܘܝ
ܘܠܐ ܢܟܠ ܕܢܚܨ ܡܠܝ
ܘܠܐ ܦܝ ܢܛܠ ܗܘ ܡܦܩܪܝ
ܡܦܩܐ ܕܡܪܒ ܟܢ ܡܠܝ

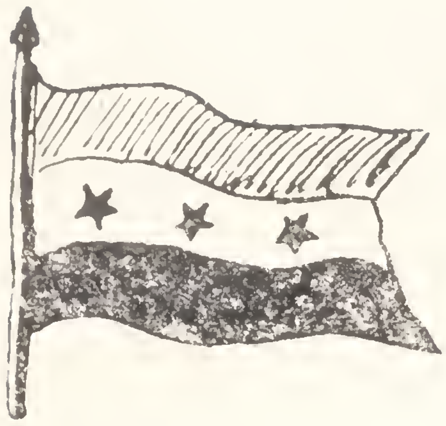
ܦܘܪܫܐ — 7

ܦ̈ܓܪܐ ܘܗܕ̈ܡܐ

ܐܝܬ ܕܝܢ ܒܦܓܪܐ ܕܡܢ ܒܪܢܫܐ ܪܝܫܐ ܘܓܘܫܡܐ ܘܗܕ̈ܡܐ
ܡܘܫ̈ܚܝܢ ، ܘܐܪܒܥܐ ܗܕ̈ܡܝܢ ، ܘܐܪܒܥܐ ܗܘ̈ܕܡܝܢ :
ܒܗܘܢ ܐܝܬ ، ܡܘܚܐ ، ܐܕܢ̈ܐ ، ܥܝܢ̈ܐ ، ܐܦ̈ܐ ، ܦܘܡܐ ،
ܠܫܢܐ ، ܐܦ ، ܐܨܒ̈ܥܬܐ ، ܠܥܠ ܡܢܗܘܢ ، ܠܥܠ ܒܗܘܢ ، ܒܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ .
ܘܗܕ̈ܡܐ ܕܦܓܪܐ ܐܪܒܥܐ ܐܢܘܢ :
ܪܝܫܐ : ܘܒܗ ܡܘܚܐ ܐܝܬ ܒܓܘܫܡܐ ، ܘܦܬܓ̈ܡܐ
ܡܬܩܪܝܢ ܟܠ ܐܦ̈ܝܐ .
ܓܘܫܡܐ : ܘܒܗ ܒܪܢܫܐ ܗܘ̈ܕܡܐ ܡܬܩܪܝܢ ܐܦ
ܘܐܝܟ ܪ̈ܓܠܐ ܘܐܝܕ̈ܝܐ ܒܟܠܗ ܒܪ̈ܢܫܐ .
ܐܝܕܐ : ܘܒܗ ܟܦ ܐܝܕܐ ، ܘܨܒ̈ܥܬܐ ، ܘܕܪ̈ܥܐ
ܘܛܦ̈ܪܐ : ܘܟܦ ܐܝܕܐ ، ܟܦ ܪܓܠܐ ، ܘܥܩܒܐ ܠܬܚܬ ،
ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ، ܘܚܕܡܝܢ ܗ̈ܕܡܐ ܘܢܛܦ̈ܬܐ ܒܓܘܫܡܐ
ܕܝܠܗ .
ܘܐܝܬ ܒܗ ܒܩܕܡܝܐ ܡܢܐ ܡܘܫܚܐ ܘܐܬܪܘܗܝ :
ܚܕ ܠܪܝܫ ܒܡܢܐ ، ܠܬܚܬ ܒܡܢܐ ܐܘܪܟܐ ܒܡܢܝܐ ،
ܡܢܝܢܐ ܒܡܢܐ ، ܒܪܘܟܬܐ ، ܡܢܬܐ .
ܘܒܟܠ ܡܢܝܢܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܘܐܘܪܟ ܚܕܡܝܢ ، ܘܒܟܠ
ܡܢܬܐ ܚܕܡܝܢ ܡܢܝܢܐ .

8 - ܐܳܬܳܐ

ܐܳܬܳܐ



ܐܬܐ

ܒܫܡܝܐ ܙܩܝܦ ܐܝܠܐ ܠܒܢܝ ܐܬܐ
ܢܫܒܐ ܘܡܫܒܗܪܐ ܕܚܝܘܬܐ
ܢܦܘܚ ܒܗ ܐܡܘ̈ܬܐ
ܡܫܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܬܐ

ܟܠ ܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܒܫܘܪܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܒܟܠ ܕܘܟܬܐ ܒܟܠ ܦܢܝ̈ܬܐ
ܟܠ ܓܘܪܐ ܘܟܠ ܕܡܘܬܐ

ܢܓܕܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܘܐܘܡ̈ܬܐ
ܘܠܐܪܥܐ ܕܝܠܗ ܫܒܝ̈ܬܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܕܢܦܫܗ ܪܘܚܬܐ
ܡܠܘܟܐ ܕܟܠ ܓܒܝ̈ܬܐ

ܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܝܐ
ܡܢ ܟܠ ܥܒܕ̈ܐ ܘܥܒܕܝ̈ܬܐ
ܒܟܠ ܡܕܢܚܐ ܒܟܠ ܐܘܡ̈ܬܐ
ܢܚܐ ܐܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܬܐ

ܦܪܫܐ — 9

ܬܠܓܐ ܚܘܪܐ

ܐ

ܒܟܢܘܢܐ
ܕܒܗ. ܐܝܬܝܗ̱ܘܐ
ܩܪܐ ܣܓܝܐܬܐ،
ܬܠܓܐ ܗ̱ܘܐ ،
ܒܦܘܪܟܢܐ

ܬܠܓܐ

ܕܟܘܠܐ ܥܠܡܗ
ܩܪܘܪ. ܚܘܪܐ ܟܠ ܐܪܥܐ ܘܟܠ ܐܝܠܢ̈ܐ، ܘܟܠ ܛܘܪ̈ܐ،
ܘܟܠ ܒܬ̈ܐ.

ܟܠܗܘܢ ܚܘ̈ܪܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗ̱ܘܘ. ܘܐܝܬ ܗ̱ܘܐ ܒܝܢܬܗܘܢ
ܡܣܟܢܐ ܘܫܘܦܪܐ، ܘܟܠܗܘܢ̈ܬܐ ܚܘ̈ܪܐ ܐܝܟ ܬܠܓܐ.

ܒ

ܡܟܟܝܬܐ ܩܪܐ، ܢܒܝܐ ܗ̱ܘܬ ܩܠܐ ܠܒܢܝܐ ܕܒܝܬܗ.

ܘܐܡܪܬ ܒܠܒܗ̇: ܟܕ ܐܢܐ ܕܐܝܬܝ ܟܪܝܬܐ ܘܡܠܝܢ ܚܘܪܬܐ ܐܦ
ܗܢܐ ܬܬܠܓܬ ܚܘܪܐ، ܘܡܢܐ ܐܢܐ ܟܠܗ «ܬܠܓܐ ܚܘܪܐ» ܘܒܬܪ
ܙܒܢܐ ܩܠܝܠܐ ܐܬܒܪܬ ܟܪܝܬܐ ܗܟܢ ܡܬܩܪܝܬܐ. ܘܚܘܪܬܐ
ܐܦ ܬܠܓܐ. ܘܐܡܪܬ ܥܡܗ «ܬܠܓܐ ܚܘܪܐ».

ܝ

ܘܒܬܪ ܙܒܢܐ، ܡܟܡܟܠ ܐܪܘܐ ܡܟܡܟܬܐ ܚܕܬܐ. ܗܘܐ ܡܟܡܟܬܐ ܐܝܟ ܟܪܝܬܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ ܠܐ ܝܕܥܬܐ ܐܝܟܢ ܗܘܬ.

ܣܚܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܡܣܬܟܠܐ، ܗܘܐ ܡܣܬܟܠܐ ܡܩܒܠܐ ܗܘܬ. ܘܒܬܪܟܢ ܡܟܡܟܬܐ ܚܕܪܐ ܗܘܬ ܒܗܘܐ ܡܣܬܟܠܐ، ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܡܩܪܝܐ ܐܝܬܝܗ ܘܐܡܪܐ:

ܡܬܠܝ ܐܘ ܡܣܬܟܠܐ ܕܟܠ ܡܕܪܐ
ܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠ ܫܘܦܪܐ

ܡܣܬܟܠܐ ܕܝܢ ܦܢܝܬ ܘܐܡܪܬ: ܡܟܡܟܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܡܢ ܟܠ.

ܣܚܪܐ

ܛ.

ܒܕܪ̈ܝ ܚܝܘ̈ܬܐ. ܐܬܟܠܝ ܗܘܐ ܢܡܪܬ. ܘܗܘܬ ܛܥܝܢܬܐ
ܐܪܒܘܪܬܐ ܘܡܦܫܪܬܐ. ܘܟܢܫܘ ܡܕܒܪܬܐ ܚܫܝܪܐ ܝܘܡܬܐ.
ܒܚܝܘܬܐ ܘܐܡܪܐ:

ܡܠܟܝ ܐܘ ܚܝܘܬܐ ܕܟܠ ܥܘܪܐ
ܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܬܚܝܢ ܡܢ ܟܠ ܥܘܦܪܐ؟

ܚܝܘܬܐ ܕܝܢ ܦܬܚܬ ܘܐܡܪܬ: ܥܘܦܪܐ ܡܦܫܪܐ ܡܢ ܟܠ.

ܝ

ܘܟܕ ܥܒܕܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܙܒܢܐ ܚܙܝܢ
ܘܐܡܪܐ: ܐܬܟܠܝ ܗܘܐ ܠܐ ܡܦܫܪܬܐ ܡܢܝ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܒܟܠܟܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܡܦܫܪ ܡܢܝ. ܘܐܬܬܠܝܬ ܟܠ ܟܘܦܐ ܘܡܫܪܬ
ܒܪܢܐ.

ܘܒܬܪ ܚܕܬܐ ܢܦܩܬ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܟܘܢ. ܘܡܢܐ
ܚܙܐ ܡܢ ܡܕܒܪܝܬܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ: ܗܐ «ܐܬܟܠܝ ܗܘܐ»
ܒܟܠܐ ܡܕܡ ܘܡܫܬܠܛ ܠܗ.

ܗ

ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܐܘܟܠ ܛܠܝܐ ܚܕ ܗܘܐ ܒܟܠܒܐ. ܐܠܐ ܠܐ
ܫܩܠܗ. ܡܫܩܠ ܕܢܫܟܚ ܡܫܪܐ ܒܥܘܠܐ.

ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܫܩܠ ܐܢܐ ܠܟܠܒܝ ܟܠ ܕܡܫܟܚ
ܡܫܪܐ ܐܝܟ ܐܠܐ ܠܐ ܠܐܘܪܚܝ ܒܟܝܢܐ ܕܡܫܟܠܐ. ܒܝܘܡ
ܕܡܫܟܠܬܐ ܠܐ ܕܚܠܐ ܠܟܠܒܝ، ܘܐܢ ܡܫܟܚܐ ܫܩܠ ܠܟܠܒܝ.
ܦܫܝܛܘܬܐ ܒܟܠܒܐ، ܟܕ ܚܙܝܬ ܕܠܟܠܒܝ ܡܫܟܚ ܕܝܢ ܠܟܠܒܝ،
ܘܐܙܠ.

ܘ

ܛܠܝܐ ܚܕ ܗܘܐ، ܫܡܥܗ ܠܐܚܘܗ ܐܡܪܝܢ ܘܡܙܡܪܝܢ
ܟܬܝܒܐ. ܘܫܐܠܗ ܕܗܘܐ ܟܬܒܐ ܡܢܘ. ܘܐܡܪ ܠܒܥܠܕܒܒܗ: ܠܐ
ܟܬܝܒܐ ܐܢܐ. ܚܫܝܫܐ ܐܢܐ ܒܡܠܬܐ ܡܕܡ ܘܐܕܥ ܒܝܘܡܐ ܟܬܒܐ.
ܐܢ ܫܐܠ ܠܗ ܕܐܬܐ ܐܟܬܘܒ ܠܗ.

ܘܐܙܠ ܒܟܠܒܐ. ܘܦܓܥ ܒܥܘܪܝܐ ܡܕܡ ܫܡܥܗ
ܐܡܪܐ، ܘܦܓܥܗ ܠܟܠܒܐ ܘܟܠܒܗ. ܡܢܐ ܗܘ ܚܙܐ؟

ܡܫܐܠܐ ܘܬܘܪܓܡܐ

، ܐܠܟܣܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ، ܡܠܟܘܬܗ ܠܡܢܐ ܐܬܦܠܓܬ ܘܐܝܟܢܐ
ܒܟܡܐ . ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܫܘܠܡܐ ܕܝܠܗ . ܘܐܝܟܢܐ ܒܩܘܒܪܗ ܠܐ:
ܒܡܐܠܬܐ . ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܡܬܐ ܗܕܐ ܕܐܘܪܗܝ ܒܣܘܦ ܫܘܠܡܐ .
ܐܝ ܡܢܐ ܠܗ ܕܐܟܠ ܐܟܠܝ ܠܗ .

ܘܐܬܟܬܒ ܒܟܬܒܐ . ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܢ ܟܬܒܐ ܐܠܟ̈ܣܢܐ،
ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܟܬܒܐ ܘܟܬܒܐ . ܟܕ ܗܢܐ ܗܢܐ ؟

ܗܪܓܐ - 10

ܐܠܟܣܐ ܡܩܕܘܢܝܐ

ܐ

ܘܦܠܚܗ ܐܠܟܣܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܠܦܪܘܣ ܕܦܘܪܫܢܐ ܘܐܬܚܝܠ܂
ܡܢ ܟܬܫܬܐ، ܘܡܬܟܢܫܬܐ، ܘܟܠ ܡܬܟܢܫܬܐ ܡܠܟܐ
ܡܬܟܬܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܟܬܒܐ ܕܡܠܟ̈ܐ. ܘܐܬܟܠܝ܂
ܚܕ ܡܢ ܡܬܟܬܫܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܝܬܝܐ ܟܬܒܐ ܕܡܠܟ̈ܐ. ܘܐܬܟܠܝ܂
ܘܐܬܟܬܒ ܟܠ ܟܬܒܐ.

ܗܢܐ ܒܦܘܪܫܢܐ، ܕܡܠܟܐ ܠܟܠܗ̈ܝܢ ܐܚ̈ܪܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ.
ܘܟܕ ܡܢ ܟܠܗܘܢ، ܡܠܟܐ ܠܟܠܗ̈ܝܢ ܐܚ̈ܪܢܐ ܐܝܟ . ܘܟܠ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ، ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܪܒܐ، ܘܡܠܟܐ ܐܪܥܐ . ܘܟܕ

ܡܠܟܘ ܠܥܠܡ، ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܒ
ܟܠ ܦܩܕܗ ܗܘܐ، ܘܐܟܠ ܠܚܡܗ ܘܐܫܬܝ ܚܡܪܗ ܐܒܘܗܝ
ܕܚܛܐ .

ܒ

ܒܪܐ ܐܢܫ ܐܒܘܗܝ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܐܢܫ ܘܐܟܠ ܠܚܡܐ
ܕܚܛܐ . ܘܚܕ ܐܚܪܢܐ ܐܒܘܗܝ ܐܡܪ؟ ܠܡܢ ܐܟܠܬ ܠܚܡܐ ܕܚܛܐ
ܕܝܩܪܐ؟ ܘܒܠܚܘܕ ܟܠ ܚܕ ܐܝܟ ܠܟܢܫܗ ܐܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܐܡܪ : ܐܝܟܢ ܐܢܫ ܕܝܕܥ ܒܟܢܫܐ ܕܚܛܐ .

ܘܡܢܘܚ، ܡܠܟܐ ܒܪܢܫܐ ܐܒܘܗܝ ܐܬܐ ܘܣܒܗ، ܬܠܡܝܕܐ
ܗܘܐ، ܕܡܢܥܠܐ ܒܟܢܫܐ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܪ :

ܗܟܢ ܡܫܬܪܐ.. ܗܟܢ ܡܫܬܪܐ.. ܗܟܢ ܡܫܬܪܐ.
ܗܟܢ ܡܫܬܪܐ. ܗܟܢ ܡܫܬܪܐ. ܗܟܢ ܡܫܬܪܐ. ܗܟܢ ܡܫܬܪܐ

ܓ

ܘܐܬܐܡܪܬ، ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ، ܘܐܬܚܫܒ، ܕܗܘ ܡܠܟܐ
ܒܪܢܫܐ ܐܒܘܗܝ ܡܢܟܣ ܕܬܪܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܢܩܐ ܚܕܘܝ ܟܢܫܗܘܢ.
ܘܕܝܠܗ ܗܟܢ ܡܢܗܘܢ ܒܪܢܫܐ ܐܒܘܗܝ ܐܡܪ: ܠܐ ܬܬܟܠ.
ܚܙܝ ܡܠܟܐ ܕܢܟܣܐ ܐܝܟܢ، ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ .

ܛ

ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܡܪܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܦܩܕܬ ܠܥܒ̈ܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ:
ܠܐ ܬܐܘܚܪܘܢ، ܦܘܫܘ ܩܘܪܒܐ ܠܘܬܝ. ܐܠܐ ܠܐ ܬܦܘܩܘܢ ܠܒܪ،
ܟܕ ܠܐ ܕܚܝܠܬܐ ܐܢܬܝܢ. ܐܢ ܢܦܩܬܐ ܐܢܬܝ ܠܒܪ، ܡܠܟܬܐ
ܫܡܥܬ، ܘܚܕܐ ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ، ܘܐܡܪܬ ܠܥܒ̈ܕܝ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܬܫܬܠ ܠܒܪ.
ܘܗܕܟܐ، ܠܚܡܪܐ «ܐܠܝܐ ܚܘܪܐ» ܥܡ ܥܒ̈ܕܐ
ܡܚܕܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.
ܒܬܪ ܕܫܡ ܚܕܐ ܬܘܡܬܐ ܐܬܝܬ «ܐܠܝܐ ܚܘܪܐ»
ܠܥܝܢܬܐ. ܘܒܗܘܢܐ ܚܕܢܐ، ܡܕܡܟܬܢܝܬܐ ܐܢܫ ܕܡܠܟܬܐ
ܚܡܪܐ ܥܝܢܐ ܕܒܬܐ. ܘܫܬܐ «ܐܠܝܐ ܚܘܪܐ» ܘܐܬܝܬ
ܘܐܡܪܬ ܠܡܠܟܬܐ: ܗܐ «ܐܠܝܐ ܚܘܪܐ» ܥܒܕ ܟܠܐ
ܐܢܬܝܢ. ܘܚܕܝܬ ܡܠܟܬܐ ܛܒ.

ܝ

ܡܠܟܬܐ ܕܝܢ، ܫܡܥܬ ܥܒܘܬܐ ܡܕܡ، ܘܠܒܬ
ܢܦܠܐ ܥܝܢܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܫܡܥܬ ܕܗܐ ܡܕܡ ܥܒܕ ܢܦܠܐ.
ܘܟܕ ܚܙܬ ܠܥܘܬܐ ܚܟܝܡܬܐ ܘܐܬܝܬ ܠܘܬ، ܐܠܝܐ
ܚܘܪܐ، ܥܒܘܕܘܬܐ.

ܗ

ܘܢܫܩܬ ܬܘܪܬܐ ܕܦܘܪܚܬܐ ܘܐܡܪܬ: ܐܝܟ ܒܗ ܐܢܫ
ܒܚܝܠܐ؟ « ܬܠܝܠܐ ܗܘܝܬ » ܦܢܝܬ ܠܬܘܪܬܐ. ܘܚܙܬ
ܠܡܫܟܢܬܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܚܙܝܬ ܠܗ. ܘܐܡܪܬ ܡܫܟܢܬܐ: ܐܝܟ
ܠܗܝ ܚܒܘܫܐ، ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܠܝܗܘܢ. ܘܚܙܬܗ
ܠܗ ܗܘ ܚܒܘܫܐ ܘܐܡܪܬ: ܐܢܐ ܐܬܒܠܥܬ ܓܒܐ ܗܘܝܬ،
ܘܐܝܟ ܗܘ ܫܘܦܪܐ! ܘܚܙܝܬ ܐܢܬܝ ܕܒܥܐ ܒܫܡܝ.

« ܬܠܝܠܐ ܗܘܝܬ » ܐܡܪܬ ܓܒܐ ܫܘܦܪܐ، ܘܟܕ
ܟܠ ܕܗܘܐ ܒܓܘ ܦܘܪܢܐ، ܢܦܠܬ ܘܡܝܬܬ.

<u>ܡܟܬܒܐ ܘܦܫܝܛܬܐ</u>

ܘܢܫܩܬ ܬܘܪܬܐ ܕܦܘܪܚܬܐ ܘܐܡܪܬ: ܐܝܟ ܒܗ ܐܢܫ
ܒܚܝܠܐ؟ « ܬܠܝܠܐ ܗܘܝܬ » ܦܢܝܬ ܠܬܘܪܬܐ. ܘܚܙܬ
ܠܡܫܟܢܬܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܚܙܝܬ ܠܗ. ܘܐܡܪܬ ܡܫܟܢܬܐ: ܐܝܟ
ܠܗܝ ܚܒܘܫܐ، ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܠܝܗܘܢ. ܘܚܙܬܗ
ܠܗ ܗܘ ܚܒܘܫܐ ܘܐܡܪܬ: ܐܢܐ ܐܬܒܠܥܬ ܓܒܐ ܗܘܝܬ.
ܘܐܝܟ ܗܘ ܫܘܦܪܐ! ܘܚܙܝܬ ܐܢܬܝ ܕܒܥܐ ܒܫܡܝ.

« ܬܠܝܠܐ ܗܘܝܬ » ܐܡܪܬ ܓܒܐ ܫܘܦܪܐ، ܘܟܕ ܟܠ
ܕܗܘܐ ܒܓܘ ܦܘܪܢܐ، ܢܦܠܬ ܘܡܝܬܬ.

ܗܪܓܐ - 11

ܬܠܓܐ ܚܘܪܐ

ܐ

ܡܠܟܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܒܒܝܬܗ̇. ܚܙܝܐ ܒܡܚܙܝܬܐ
ܘܐܡܪܐ :

ܡܠܠܝ ܐܘ ܡܚܙܝܬܐ ܕܥܠ ܫܘܪܐ
ܡܢ ܐܝܬ ܠܗܘ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠ ܫܦܝܪܐ؟

ܘܐܡܪܐ ܡܚܙܝܬܐ:

ܡܠܟܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܐܢܬܝ ܡܢ ܟܠ .

[illegible]

[illegible]

ܒ

ܘܫܡܥܘ ܓܒܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܡܬܠܐ ܘܦܪܫ ܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ.
ܘܟܕ ܒܥܘ ܕܢܬܦܩܕܘܢ ܠܦܘܪܫܢܐ ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܩܒܪ ܡܢ
ܬܚܘܡ ܘܚܙܐ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܘܐܡܪ: ܡܢܘ ܗܢܐ؟ ܘܟܕ ܚܙܐ ܬܠܝܬܐ
ܗܘܐ ܠܥܒܕ ܙܕܝܩܘܬܐ ܐܡܪ: ܫܦܝܪ ܡܫܡܪܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ.
ܠܟܠܗܘܢ ܫܡܥܬܘܢ ܠܗ ܗܕܐ ؟ ܐܝܟ ܡܢܬܐ ܠܥܒܕ ܥܠܝܬܐ
ܕܐܬܝ ، ܠܐ ܕܢܦܠ ܠܗ ܬܘܒ .
ܘܢܦܠܘ ܓܒܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܘܐܟܠܘܗ .

ܓ

ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܡܬܗܠܟܝܢ، ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠ،
ܘܠܟܠ ܙܕܝܩܘܬܐ، ܘܚܙܘܗ ܬܠܝܬܐ ܗܘܐ، ܘܠܟܠ ܡܬܬܠܐ
ܕܢܦܩܘܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ، ܘܡܢܝܢ ܐܠܐܡܪܬܐ. ܘܐܬܐ ܘܐܡܪܬܐ:
ܐܝܟܐ ܐܢܬ؟
ܦܢܝ ܐܡܪܐ: ܟܡ ܐܡܪܐ ܐܝܬܝܟ. ܘܠܐ ܚܙܝܬ ܫܒܝ
ܠܟܠܡܬܐ ܕܫܡܪܐ ܡܢܝܢ. ܠܐ ܟܡܢ ܗܘܘ ܡܠܟܬܐ ܕܝܠܝ.
ܘܟܬܒ ܕܩܘܡܬܐ ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܠܟܬܒܐ
ܗܘܐ. ܘܟܕ ܡܫܠܡ ܡܠܟܬܐ ܘܬܐܒܐ ܗܘܐ ܐܙܕܒܢ
ܗܘܬ ܡܠܟܬܐ، ܘܬܐܬܐ ܫܦܝܪ ܘܡܫܬܐ.
ܘܟܠ ܡܝܬܐ ܓܒܪܐ ܡܬܠܐ ܐܚܪ̈ܢܐ، ܐܝܟ ܗܘ
ܘܫܒܩ ܠܬܠܝܬܐ ܗܘܐ ܘܟܕ ܐܬܒܢ.

ܦܪܳܩܐ - 12

ܕܘܒܳܪܐ ܕܚܺܐܪܽܘܬܳܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܘܡ ܥܐܕܐ ܕ ܚܐܪܘܬܐ

ܒܶܝܪܽܘܬ ܕܗܺܝ ܡܫܰܒܚܳܢ ܕܟܽܠܗܽܘܢ ܐܰܬܪܳܐ ܡܶܢ ܐܰܝܟ
ܘܬܰܠܡܺܝܕܳܬܳܐ ܕܐܘܪܟܫܛܪܐ ܘܩܡܘ. ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܡܥܒܪܢܐ
ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝ ܕܚܐܪܘܬܐ.
ܡܫܡܫܢܐ ܕܚܐܪܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ ܚܐܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.

ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܠܗܢܝ ܫܡܫܐ ܕܡܠܟ ܒܫܡܝܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ، ܘܠܐ ܫܒܩ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܕܢܦܘܩ
ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܬܐܠܨ ܘܐܡܪ ܥܠܝܗܝ ܫܠܘܡܗ،
ܘܥܠܝܗܝ ܫܠܡܐ ܠܟܠܗ.

ܩܘܡ ܒܨܦܪܐ ܕܢܦܩ ܢܘܗܪܐ ܝܘܡܐ ܗܘ ܕܫܠܡܘܬܐ،
ܠܟܠ ܕܒܥܝܢܐ ܠܐ ܡܫܬܘܐ ܕܟܠܗ ܙܘܥܐ ܕܡܫܘܪܐ ܐܝܟܢ
ܘܐܡܪܬ ܘܐܡܪ ܠܝܘܡܐ ܕܢܘܗܪܗܘܢ، ܘܠܐ ܫܒܩܝܢ ܕܢܣܒܘܢ
ܠܚܝܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܟܠܠܝܢ ܘܦܪܫܝܢ ܦܘܠܚܢܐ،
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ، ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ، ܘܡܫܘܬܐ.

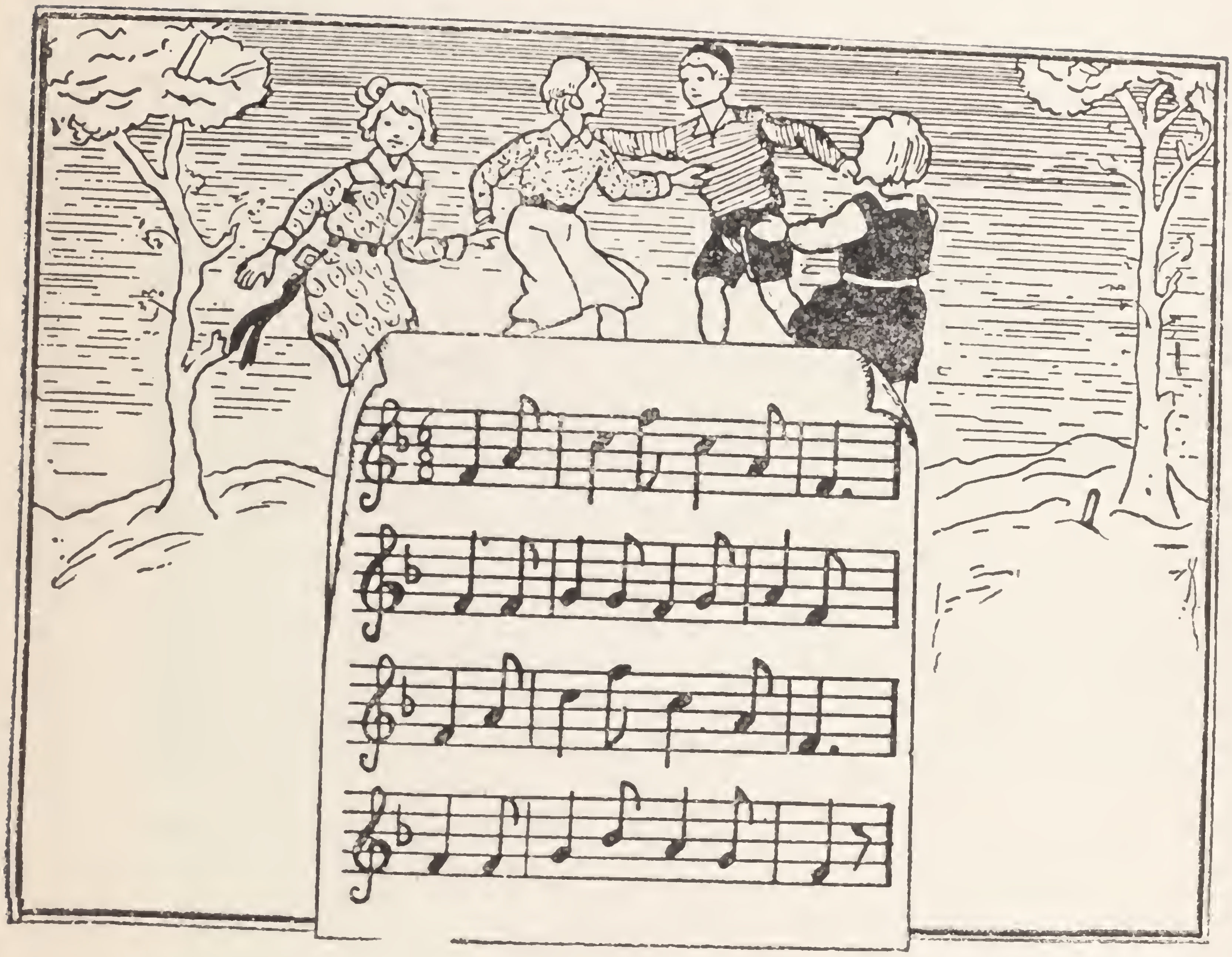
ܗܫܐ ܩܘܡ ܒܨܦܪܐ ܕܢܦܩ ܝܘܡܐ ܚܕܬܐ، ܝܘܡܐ
ܕܒܗ ܫܡܫܐ ܥܒܕܬ ܢܘܗܪܐ ܕܫܠܘܡܬܐ ܠܟܠ ܐܪܥܟܝ،
ܘܟܠܗܝܢ ܘܢܦܫܬܟܝ.

ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܝܘܡܐ، ܠܥܘܦܐ. ܘܠܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܢ
ܫܒܝܐ، ܘܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ، ܘܟܠܗܘܢ ܠܫܘܦܪܐ
ܘܥܠܬܐ ܡܬܒܥܝܢ ܠܡܘܕܝܢܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܝܐ ܘܚܝܠܐ.

ܗܫܐ ܫܡܫܐ، ܘܗܫܐ ܫܠܡܐ ܕܡܠܟ ܠܫܡܫܐ.

13 - ܗܪܓܐ

ܗܳܐ ܐܳܬܝܳܐ ܒܢܶܝܫܬܳܐ ܕܩܰܝܛܳܐ



ܗܳܐ ܐܳܬܝܳܐ ܒܢܶܝܫܬܳܐ ܕܩܰܝܛܳܐ
ܗܳܐ ܐܳܬܝܳܐ ܗܳܐ ܐܳܬܝܳܐ
ܗܳܐ ܐܳܬܝܳܐ ܒܢܶܝܫܬܳܐ ܕܩܰܝܛܳܐ
ܘܟܠܳܐ ܟܫܶܒܳܐ ܢܙܰܡܪ ܩܠܳܐ

ܠܘ ܢܠܐܠܐ ܒܓܢܬܐ ܕܡܠܟܝ
ܠܘ ܢܠܐܠܐ ܠܘ ܢܠܐܠܐ
ܡܢ ܕܢܠܠܐ ܦܓܪܝ ܡܠܟܝ
ܘܚܫܒܘܬܐ ܢܐܡ ܡܠܟܝ

ܠܘ ܢܠܐܠܐ ܒܓܢܬܐ ܕܡܠܟܝ
ܠܘ ܢܠܐܠܐ ܠܘ ܢܠܐܠܐ
ܘܠܐ ܢܡܬܐ ܦܓܠ ܒܒܠܟܝ
ܘܢܘ ܢܘܡܠ ܕܛܘܢܟܝ

14 - ܙܡܪܬܐ

ܟܠܬܐ ܕܡܘܟܒܐ

ܐܠܓܐ ܚܝܘܪܐ   ܟܦܦ ܒܪܝܫ ܛܘܪܐ
ܘܢܠܐ ܒܡ ܐܟܘܪܐ   ܐܡܪ ܕܛܒ ܣܘܪܐ

+ + +

ܢܘܡܠ ܕܒܝܟܠܪܐ   ܡܪܝܒ ܗܘ ܟܠܪܐ
ܡܘܟܒܝܗ ܕܡܟܒܐ   ܘܦܪܝܣ ܐܠܦܣܝܪܐ

ܘܫܢ̈ܝܐ ܡܫܟܝ̈ܐ ܟܕ ܗܘ ܡܬܦܪܢܣ
ܒܒܘܫܠܐ ܡܫܟ̈ܝܐ ܟܕ ܗܘ ܡܬܠܒܒܫ

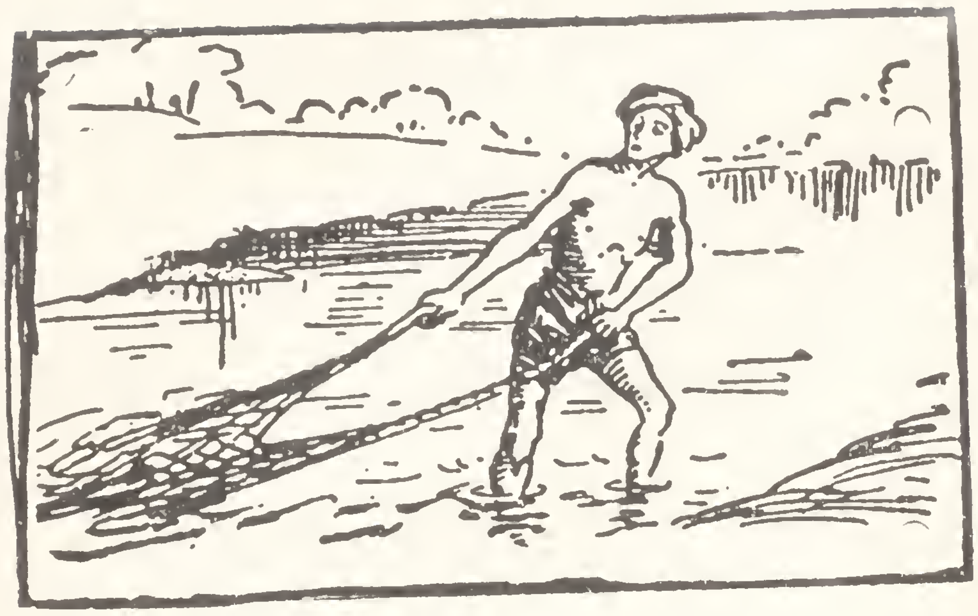
+ ✝ +

ܒܟܠܘ ܕܫܝܪ̈ܘܬܐ ܡܪܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ
ܢܝܚ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܫܘܒܚܐ ܘܒܘܪܟܬܐ

15 - ܗܪܓܐ

ܨܦܪܐ ܘܐܝܠܢܐ

ܨܦܪܐ ܚܕ ܡܣܟܝܢܐ ܟܦܢ ܗܘܐ ܥܡ ܐܝܠܢܐ ܠܚܡܬ.
ܐܬܟܝܢܐ ܒܥܒܘ ܡܠܐ، ܒܗܘ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܠܐ ܟܠܗܐ
ܕܢܣܒܪܘܢ ܒܗ، ܘܠܐ ܟܪܝܐ ܕܢܫܩܠܘܢ ܒܠܚܘܕ. ܗܢܐ
ܟܪܢܐ ܙܪܙ ܗܘܐ ܢܘܬܝܐ ܡܢ ܡܟܐ. ܘܡܛܠ ܦܪܚ ܗܘܐ ܨܦܪܐ
ܒܚܫܘܟܐ.



ܨܰܝܳܕܳܐ

ܐܶܠܳܐ ܐܺܝܬ݂ܠܶܗ
ܠܳܐ ܕܽܘܡܳܐ ܝܽܘܬܳܐ ܒܚܰܝܶ̈ܐ
ܗܳܠܶܝܢ ܦܫܺܝ̈ܛܳܬ݂ܳܐ.
ܘܰܐܡܪܳܐ : ܒܫܡܰܝܳܐ
ܐܳܘܪܺܝܬ݂ܳܐ ܙܰܒܢܳܐ
ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ، ܒܟܽܠ
ܠܶܗ ܠܳܐ ܒܺܝܫܬܳܐ
ܕܰܒܥܳܒܰܪ، ܘܠܳܐ ܒܪܶܫܥܳܐ ܕܢܶܗܘܶܐ، ܘܠܳܐ ܒܫܡܰܝܳܐ ܕܢܶܐܬܒܽܘܠ.

ܒ

ܚܰܕ ܡܶܢ ܝܰܘܡܺܝܢ، ܨܰܝܳܕܳܐ ܐܶܙܰܠ ܕܢܨܽܘܕ، ܘܟܰܕ ܗܽܘ ܨܳܐܶܕ، ܢܦܰܠ ܒܡܨܺܝܕܬܶܗ ܢܽܘܢܳܐ ܚܰܕ ܙܥܽܘܪܳܐ ܘܡܫܰܦܪܳܐ ܘܶܐܡܰܪ : ܐܶܬ݂ܚܰܢܰܢ ܥܠܰܝ ܡܰܘܗܰܒܬܳܐ ܒܥܽܘܢܳܐ ܨܰܝܳܕܳܐ، ܟܰܕ ܫܳܪܝܳܐ ܒܥܽܘܢܳܐ ܢܽܘܢܳܐ ܡܫܰܦܪܳܐ.

ܢܽܘܢܳܐ ܕܶܝܢ ܐܶܡܰܪ : ܐܳܘ ܨܰܝܳܕܳܐ ܛܳܒܳܐ ܠܳܐ ܬܶܩܛܽܘܠ ܠܝ، ܐܰܪܦܶܝ ܠܝ ܒܝܰܡܳܐ.

ܨܰܝܳܕܳܐ ܐܶܡܰܪ : ܐܶܢܳܐ ܠܳܐ ܫܳܒܶܩ ܚܠܳܦܰܝܟ ܢܽܘ̈ܢܶܐ ܕܡܶܫܬܰܟ݂ܚܺܝܢ! ܐܶܢܳܐ ܠܳܐ ܐܶܒܥܶܐ ܐܶܢܳܐ ܢܽܘ̈ܢܶܐ ܕܡܶܫܬܰܟ݂ܚܺܝܢ. ܘܰܐܪܡܝܶܗ ܠܢܽܘܢܳܐ ܒܝܰܡܳܐ.

ܟ

ܨܦܪܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܕܡܢܟ ܠܠܒܝܐ، ܘܩܕܡ ܠܒܥܠܗ،
ܘܠܐ ܐܝܟ ܒܥܕܢܗ ܢܦܫܐ ܒܡܫܬܐܠ.

ܘܐܡܪ ܠܐܝܬܝܗ: ܙܕܩ ܗܘ ܢܦܫܐ ܕܚܠ ܘܡܥܡܪܐ، ܐܠܐ
ܢܦܫܐ ܡܫܬܠܠ، ܘܡܬܟܠ ܘܠܐ ܐܟܬܒܝ ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܠܛܝܢ،
ܐܘܩܝܡܬܗ ܒܡܫܠܐ.

ܘܦܢܝܬ ܐܝܬܝܗ: ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܠܠ، ܡܢܝܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ،
ܘܗܘܐ ܐܫܬܡܠܟ ܒܢܦܫܐ.

ܒܪܡ ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܡܪ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܝܢܐ. ܩܪܐ ܨܦܪܐ.
ܘܐܡܪܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܘܦ ܕܐܡܠܐ ܗܘܝܬ ܡܢܝܢ ܡܕܡ، ܘܗܘ
ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܟ. ܘܦܩܕ ܘܒܠܥ ܡܢܝܢ ܟܝܠܐ ܐܟܘܪܐ.

ܟܐ

ܨܦܪܐ ܕܝܢ. ܟܕ ܗܘܐ ܨܝܕܐ، ܐܬܠ ܘܩܡ ܥܠ ܩܠܦܐ
ܕܟܠ ܚܕ ܡܫܠ ܘܡܪܐ:

ܟܡܪܐ ܕܡܫܠ، ܠܐ ܟܕ ܒܡܠܬܗ.

ܘܡܫܒܚܐ ܢܘܪܐ ܐܘܡܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ ܘܐܡܪ :
ܡܢܘ ܒܥܠܐ ܐܝܬ ؟
ܦܢܐ ܙܡܝܪܐ : ܐܝܬܠܝ ܒܥܠܐ ܒܫܡܝܐ ܐܒܘܢܐ .
« ܘܦܩܕ ܠܟܠܐ ܐܢܫܐܝܬ ، ܘܡܫܡܥ ܐܝܬ ܠܒܫܡܝܐ »

ܒ

ܙܡܝܪܐ ܕܡܚ ܘܦܩܕ ܠܟܠܐ ܐܡܟܢܐ ، ܘܐܡܫܚ ܒܫܘܪܒܗ ܒܫܡܝܐ ܐܒܘܢܐ ܘܡܦܩܢܐ . ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܬܘܪܐ ܒܫܘܠܐ ، ܘܬܪܒܝܬܐ ܪܘܒܐ ، ܘܒܫܘܪܒܗ ܓܢܒܐ ܐܚܪܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܘܡܒܪܟܐ.

ܟܠ ܙܡܝܪܐ ܓܒܪܘ ܒܫܡܝܐ . ܘܚܙܐ ܐܝܬܠܗ ܡܬܚܫܒܠܐ ܓܒܪܘ ܡܢܫܡܝܐ . ܘܐܬܦܠܐ ܕܡܫܡܠ ܓܒܪܘܢ ، ܘܐܡܪ : ܐܘܗ ܠܒܝ ܕܬܘܗܝ ܦܘܚܢܐ.

ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܡܦܩܢܐ ، ܐܡܪܬ ܐܝܬܠܗ .

ܘܒܬܪ ܡܢ ܠܒܠܘܬܐ ، ܟܕ ܘܦܩܕ ܙܡܝܪܐ ܡܢ ܙܡܪܗ . ܐܡܪܬ ܠܗ ܐܝܬܠܗ : ܠܐ ܦܘܚܢܐ ܐܢܐ ܒܗܘܢܐ ܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ . ܒܗܘ ܕܬܘܪܬܐ ܒܠܒܐ ܬܘܗܝ ܓܒܪܘ ܡܢܫܡܝܐ ܕܚܠܝܝ . ܐܠܐ ܘܒܬܪ ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܡܠܐ ܕܢܬܠܠܟܢ ܒܫܡܝܐ ܬܒܠ ܘܡܦܩܢܐ .

ܡ̈ܠܐ ܘܬܘܪܓܡܐ

ܟܠ ܝܘܡܐ ܐܙܠ ܠܥܕܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܒܘܗܝ ܡܠܦܢܐ ܥܕܘ
ܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܐܠܦܢܐ ܕܡܫܡܫ ܥܕܘܗܝ ، ܘܐܡܪ : ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܬܗܘܘܢ ܦܪܝܫܬܐ.

ܒܫܢܬܐ ܗܘ ܫܒܥܪܐ ، ܐܡܪܐ ܐܒܘܗܝ.

ܘܟܕ ܡܢ ܠܥܠܡܐ ، ܟܕ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܡܢ ܝܘܡܬܗ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ : ܠܐ ܦܪܘܫܐ ܐܢܐ ܒܗܕܐ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ.
ܒܗܘ ܕܐܬܠܝܕܬܐ ܗܘܬ ܡܢܗ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܢܥܒܕ ܐܠܐ ܘܠܒܗ
ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܥܒܕ ، ܕܢܬܠ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܐ ܘܫܒܥܪܐ.

ܡܐܡܪܐ - 16

ܙܰܒܢܳܐ ܘܐܝܬܘܗܝ

ܐ

ܙܰܒܢܳܐ ܐܳܙܶܠ ܘܦܳܐܶܡ ܟܽܠܗ ܡܶܢ ܡܚܳܐ ܘܡܰܘܬܳܐ :
ܒܢܰܝܳܐ ܘܡܰܚܬܳܐ ، ܠܳܐ ܟܳܠܶܝܢ ܒܥܳܠܡܳܐ.
ܢܶܫܰܐܠ ܕܶܝܢ ܐܢܳܫ ܘܢܶܐܡܰܪ ܘܐܶܡܰܪ : ܡܰܢܘ ܟܽܠܗ ܐܰܝܟܳܐ ؟

ܦܢܐ ܕܐܒܐ ، ܠܐ ܟܠܒܐ ܐܢܐ ܥܒܝܕ . ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ̱ܝ ܟܠܒܐ ܟܡܝܢܐ
ܕܒܐ ܘܡܫܬܪܐ .

ܘܗܦܟ ܠܟܠܒܐ ܐܝܟܢܐ̱ܝ، ܘܡܥܡܥ ܐܝܟ ܟܠܗ ܟܟܠܒܐ
ܕܒܐ ܘܡܫܬܪܐ ،

ܘܟܕ ܗܦܟ ܕܐܒܐ ܠܟܠܒܐ ، ܐܬܥܝܪ ܕܗܘܐ ܟܠܒܐ ܕܒܐ
ܘܡܫܬܪܐ ܚܠܦ ܗܘ ܐܟܘܬ ܟܝܬ ܐܢܫܐ ܕܘܟܬܐ ، ܘܫܢܝܐ
ܡܟܝܠ ܟܢܫܐ ܕܥܡܐ ܘܗܘܟܬܐ . ܘܐܢܝܬ ܠܟܠܒܐ ܠܐܘܪܚ ܠܡܕܒܪܐ ،
ܢܦܩ ܡܢ ܗܘܢܐ ܣܓܝܐܐ ، ܘܐܫܬܪܝ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܗܘ . ܘܥܡ ܟܠܗ
ܡܢ ܗܘܢܐ ܘܐܬܡܢ .

ܘܟܕ ܬܘܟܠܬܐ ܠܐ ܡܣܬܒܪܐ ܐܬܬܪܝܬ ܟܝܗ ܐܝܟܢܐ̱ܝ :
ܟܡܢܢܬܐ ܕܗܘܢܐ ܟܠܒܐ ، ܘܠܐ ܐܢܫ ܐܬܐ ܡܫܟܚ ܟܝܢ . ܘܐܝܟ
ܕܐܒܐ ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܬܪܐ ܟܝܢ .

ܒ

ܡܬܠ ܟܠܒܐ ܐܝܟܢܐ̱ ܗܘܐ ؟ ܥܠܝܟ ܡܢܗ ܚܒܪܐ .
ܟܠܒܐ ܐܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܐ ܡܟܠܬܐ ، ܘܐܢܫܐ ܡܟܠܟܬܐ .
ܘܟܡܢܢܬܐ ܕܟܠܒܐ ܕܒܐ ܘܡܟܠܬܐ ܕܟܡܢܢ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܢܡܫܡܢ

ܠܒܪ܆ ܢܦܠ ܘܟܠ̈ܒܐ ܒܬܪܗܘܢ ܥܒܝܕܝ ܠܟܝ ܘܟܠܗ܆ ܘܢܦܩܘ
ܐܙܝܬܝ .

ܩܐܡ ܕܐܒܐ : ܠܐ ܟܠܐ ܐܢܐ ܕܗܘܐ ܡܟܠܟܠܐ . ܐܠܐ ܕܐܒܐ
ܕܚܙܐ ܒܟܠ̈ܒܐ ܘܐܬܟܠ ܢܦܠܐ .

ܐܢܐ ܟܠܐ ܐܢܐ ܕܗܘܐ ܡܟܠܟܠܬܐ ܐܡܪܐ ܠܗܘ ܐܝܠܬܗ.
ܘܚܙܝܬ ، ܗܦܟ ܕܐܒܐ ܘܐܙܠ ܘܩܡ ܠܟܠ ܗܘܢ ܢܦܠܐ ܘܡܟܠܐ:
ܟܪܐ ܕܢܦܠ ، ܐܠܐ ܠܟܝ ܒܠܐܬܝ .

ܟܠܗܘܢ ܢܘܢܐ ܐܦܫ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܡܠ̈ܐ ܘܐܡܪ : ܡܢܘ
ܟܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ؟
ܩܐܡ ܕܐܒܐ : ܐܢܐ ܠܐ ܟܠܐ ܐܢܐ ܡܕܝܡ ، ܐܠܐ ܐܢܬܬܝ
ܟܠܐ ܕܗܘܐ ܡܟܠܟܠܬܐ. ܘܐܡܪ ܢܘܢܐ : ܗܦܟ ܠܟܠܬܐ،
ܘܡܫܟܚ ܐܝܬ ܠܐܢܬܬܗ ܡܟܠܟܠܬܐ .

17 - ܗܓܝܐ

ܕܐܒܐ ܘܐܡܪܐ

ܕܐܒܐ ܗܦܟ ܠܟܪܡܗ . ܘܐܫܟܚ ܒܦܘܪܟܐ ܟܪܡܗ ،
ܡܪܝܐ ܪܥܐ ܘܢܛܘܪܐ ܗܝܡ ܐܪܥܐ . ܐܡܪ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ

ܐܘܒܠܗ ܠܗ ܠܓܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ، ܘܐܡܪ ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ . ܘܐܡܪ ܣܛܢܐ ، ܐܢܐ ܕܬܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܗܘܐ . ܡܛܠ ܕܬܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܥܘܬܪܐ ܐܝܟ ܠܒܟ
ܡܕܡ ܕܒܥܐ .

ܟܕ ܡܢ ܡܩܒܠܬܐ ܕܐܪܥܐ، ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܠܐ
ܠܘܩܒܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ، ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܗ ܡܫܡܫܢܐ ،
ܘܢܨܚ ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܝܐ ܘܪܘܚܢܝܐ ܘܐܡܪ :

ܐܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ، ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܕܐܪܥܐ ܡܠܟܘܬܐ .
ܐܠܐ ܐܬܝܬ ܠܡܫܡܫܘ . ܐܦ ܘܐܡܪ ܠܢܘܢܐ ܕܢܬܒ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ . ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܟܕ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ، ܘܗܘܐ
ܫܡܫܐ ܟܕ ܥܒܕܐ ܐܢܐ .

ܒ

ܙܒܢܐ ܐܦ ܘܢܩܫ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܥܠ ܡܢ ܡܠܟܐ ܚܕܐ :
ܥܕܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ .

ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܘ : ܡܢܘ
ܪܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ؟

ܙܢܒܪܐ ܐܡܪ: ܐܝܬܝܟ ܟܒܝܠܐ ܘܐܟܒܝ ܠܟܘ ܡܟܟܒܬܐ
ܘܡܫܡܫܐ. ܐܡܪ ܐܪܝܐ: ܐܝܬܝܟ ܠܐ ܗܘܝܬ ܚܝܠܐ ܘܟܦܐ
ܒܢܦܫ. ܗܦܟ ܐܟܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܒܚܝܠܐ، ܘܟܒܫܗ
ܡܢܟܝܬܐ. ܘܡܟܒܫ ܠܝܬܗ ܐܟܒܐ.

ܘܟܕ ܗܦܟ ܙܢܒܪܐ ܡܠܐ ܕܚܕܘܐ ܘܟܠܐ ܐܬܠܐ، ܘܓܒܬܐ
ܘܡܙܡܙܡܐ ܒܓܦܘܗܝ ܐܙܠ. ܗܘܐ ܐܝܬܝܗ ܕܡܟܐ ܥܟܒܝܬܐ
ܓܓܒ ܩܠܐ ܘܐܬܟܠܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܨܝܐ، ܐܠܐ ܐܬܚܢܩܐ
ܘܡܝܬܐ ܡܚܠܝܢ ܒܚܝܠܐ.

ܘܐܡܪܬ ܐܝܬܝܬܐ ܙܢܒܪܐ: ܡܚܣܢ ܗܘ ܠܟ ܕܬܚܘܐ ܐܟܒܐ
ܘܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܚܝܠ ܒܚܕܘܬܐ.

ܟܬܒܐ ܕܠܐ ܢܘܩܙܐ

ܘܟܕ ܗܦܟ ܙܢܒܪܐ ܡܠܐ ܕܚܕܘܐ ܘܟܠܐ ܐܬܠܐ، ܘܓܒܬܐ
ܘܡܙܡܙܡܐ ܒܓܦܘܗܝ ܐܙܠ. ܗܘܐ ܐܝܬܝܗ ܕܡܟܐ ܥܟܒܝܬܐ
ܓܓܒ ܩܠܐ ܘܐܬܟܠܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܨܝܐ، ܐܠܐ ܐܬܚܢܩܐ
ܘܡܝܬܐ ܡܚܠܝܢ ܒܚܝܠܐ.

ܘܐܡܪܬ ܐܝܬܝܬܐ ܙܢܒܪܐ: ܡܚܣܢ ܗܘ ܠܟ ܕܬܚܘܐ ܐܟܒܐ
ܘܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܚܝܠ ܒܚܕܘܬܐ.

ܗܘܠܐ -18

ܟܫܘܦܘܬܐ

ܟܫܘܦܐ

ܐ

ܗܪܟܐ : ܣܗܕ ܐܝܟ ܒܢܘܗܝ ܠܟܠܗܘܢ ܐܒܗܬܐ ، ܒܚܕܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܠܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܘܠܥܡܗܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢܐ . ܪܘܚܝܢ
ܠܐܝܟ ܟܠܗ ܠܐܝܟ ، ܘܟܠ ܟܠܐ ܕܡܫܪܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ .

ܡܢܘ ܐܝܬ ܠܗܘ ܕܣܡ ܢܟ̈ܫܐ ܟܠ ܟܬܦܘ ؟

ܐܘܪܡ : ܠܐ . ܠܐ ܡܢܘ ܐܝܬ ܠܗܘ .

ܗܢܠܢ : ܐܘܠܝܢ ܙܡܢܐ ܕܒܪܘ̈ܬܐ ܐܠܗܘܬܢ . ܡܢܘ ܠܗܘ ܐܡܪܢ ܡܢܐ ܗܘܕܐ ܘܐܡܪܢ . ܘܟܠܡܢ ܡܢ ܒܪܘ̈ܬܐ ܡܫܬܥ ܠܗܘ ، ܘܠܐ ܐܟܢ ܠܗܘ ܡܠܟܐ .

ܘܡܠܡܢ ܕܙܪܡ ܒܟܘܕܡܐ ܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܝܢܘܢ . ܡܢܘ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܐܡܫܝܚ ، ܢܘܡܘܣ ، ܙܟܝܟܐ ، ܡܫܟܢܗܘܢ ܘܐܦܢܝܢ . ܡܢ ܗܕܪܐ ܘܟܝܟܐ ، ܡܫܝܫܝܬܐ ، ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܟܝܟܬܐ ܐܠܗܝܢܘܢ .

ܒܟܠ ܟܫܝܡ ܟܠܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ، ܡܫܝܪܐ ܠܟܠܟܐ ، ܘܡܠܟܒ ܠܟܢ ܐܢܫܐ .

ܒ

ܐܘܪܡ : ܒܟܠ ܙܒ ܡܠܝܟܗܘܢ !

ܗܢܠܢ : ܢܦܫ ܟܠܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܝܢܘܢ . ܐܟܒܘܪܐ ܘܙܟܐ . ܘܠܟܡܫܝܢ ܡܢ ܦܘܟܠܐ ܕܟܠ ܙܡܢܐ ܒܪܝܟܐ ܠܡܫܡܫܝܢܬܐ ܡܢ ܚܕ ܓܘܢܐ . ܘܙܡܢ ܚܕܐ ܙܒܠܐ ܟܠܗܘܢ ܒܫܦܘ .

ܘܐܢ ܓܒܪ ܘܐܢܫ ܡܠܝܗܘܢ ܒܟܝ ܦܘܕܐ ܡܢܡ، ܟܒܓܠ ܡܠܟܢ ܠܗܘ ܐܡܟܢܐ ܕܠܐ ܢܣܒ ܠܚܒܪܐ .

ܚܕ ܝܘܡ ، ܚܕ ܝܘܡ . ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܪܒܝܬܐ .
ܘܟܠܗܘܢ ܚܠܝܡܐ ܐܬܘ ܕܫܠܡܘܢ ܠܗܘܢ . ܘܢܫܩܠܘܗܝ
ܠܦܘܫܩܐ .

ܐܘܪܡ: ܡܫܡܫܐ ܟܠ ܚܕ ܪܒܝܬܐ ܟܡ ܗܘܠܝܡ ܟܬܘܒܐ
ܐܚܪܝܐ .

ܦܛܪܘܣ: ܡܫܡܫܐ . ܐܘܡ ܕܐܬܝܢܘܢ ܠܪܒܝܬܐ ܘܐܬܝܬܐ ܡܢܗ
ܕܫܡܥܝܢ ܫܡܝܥ ܟܡ ܟܬܘܒܐ ܚܕܬܐ ܕܐܬܐ ܠܒܘܪܟܐ .

ܐܘܪܡ: ܡܢ ܠܫܡܥܢ ܕܪܦܬܐ ܐܬܝܢܘܢ ܠܗ ܠܪܒܐ .

ܦܛܪܘܣ: ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܟ ܪܒܝܬܐ ܕܐܡܪܢ ܐܓܪܬܐ
ܠܪܒܝܬܐ ܕܒܝܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܟܡ ܟܬܘܒܐ ܐܚܪܝܐ .

ܡܫܢܝܐ ܘܦܘܫܩܐ

ܐܘܪ: ܡܫܡܫܐ ܠܚ ܚܕ ܪܒܝܬܐ ܟܡ ܗܘܠܝܡ ܟܬܘܒܐ ܐܚܪܝܐ.
ܦܛܪܘܣ: ܡܫܡܫܐ . ܐܘܡ ܕܐܬܝܢܘܢ ܠܪܒܝܬܐ ܘܐܬܝܬܐ
ܡܢܗ ܕܫܡܥܝܢ ܫܡܝܥ ܟܡ ܟܬܘܒܐ ܚܕܬܐ ܕܐܬܐ ܠܒܘܪܟܐ .
ܐܘܪ: ܡܢ ܠܫܡܥܢ ܕܪܦܬܐ ܐܬܝܢܘܢ ܠܗ ܠܪܒܐ .
ܦܛܪܘܣ: ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܟ ܪܒܝܬܐ ܕܐܡܪܢ ܐܓܪܬܐ
ܠܪܒܝܬܐ ܕܒܝܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܟܡ ܟܬܘܒܐ ܐܚܪܝܐ .

19- ܩܘܠܐ

ܐܩܝܡ ܕܒܐ

ܐܩܝܡ ܡܫܝܚ، ܒܫܡ ܗܘ ܐܒܐ
ܐܩܝܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܐ
ܒܠܘܝ ܐܠܗܘܬܗ، ܐܠܐ ܠܒܪ ܡܒܐ
ܬܐܠ ܘܢܠܒ ܒܗܘ ܚܒܐ

⁘ ⁘ ⁘

ܢܠܒ ܟܠ ܚܒܐ ܕܢܗܘܐ
ܘܢܫܪܐ ܡܫܡܫܢ ܕܗܘ ܫܗܘܐ
ܘܕܢܚ ܫܡܫܗ ܐܝܟ ܠܗܘܐ
ܘܒܟܠ ܕܘܪ ܫܒܪ ܒܗܘܐ

⁘ ⁘ ⁘

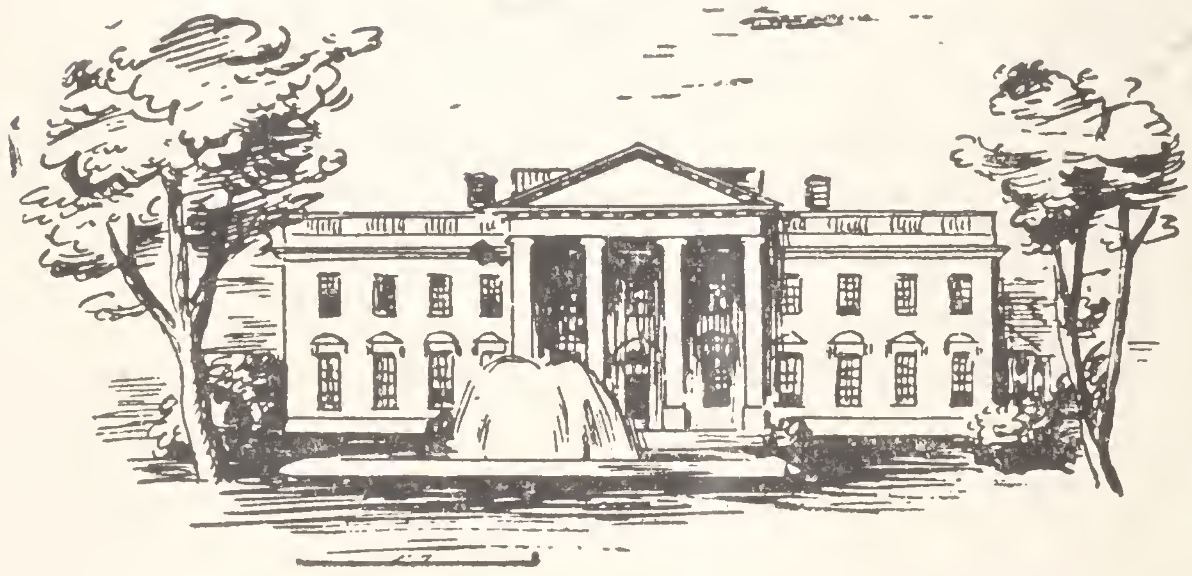
ܐܠܐ ܢܠܫܪ ܟܠܫܡܬܐ
ܐܫܡܬܐ ܕܫܡ ܡܟܬܬܐ
ܘܫܬܐܫܪܝܢ ܒܟܠ ܡܘܫܬܐ
ܐܡܬܐ ܘܡܒܪܬܐ

20- ܗܪܓܐ

ܒܝܬܐ « ܕܚܘܪܐ ܐܘܡܐ »

ܐ

ܒܓܡܢܐ ܐܝܬ ܕܡܫܡܗ ܕܚܘܪܐ ܐܘܡܐ، ܚܕܐ ܗ̇ܘܐ ܒܡܬܪܐ ܙܒܠ ܘܡܨܦܪܐ . ܘܐܝܬ ܗ̇ܘܐ ܒܓܘܗ ܓܢܬܐ ܘܦܪܕܣܐ، ܘܡܥܒܕ ܕܡܫܗ ܐܘܡܐ ܗ̇ܘܐ، ܐܡܪܝ « ܒܝܬܐ ܕܚܘܪܐ ܐܘܡܐ ».



ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܒܓܡܢܐ، ܚܕܐ ܗ̇ܘܐ ܐܘܡܬܐ ܐܝܬ ܡܫܡܫܝܬܐ ܘܐܝܬ ܗ̇ܘܐ ܚܕ ܠܐܠܬܐ ܒܢܝܬܐ ، ܫܘܪܐ ܘܡܠܝܐ ܒܢܝܬܐ ܡܨܘܪܬܐ، ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܡܫܡܫܝܢ ܫܪܐ ܘܦܪܚܐ ܫܦܝܪ.

ܕܘܡܐ ܐܘܡܐ ܒܟܠ ܕܝܘܡܐ ܚܕܐ ܡܢ ܒܢܝܬܐ ܗܘܝܢ. ܐܠܐ ܒܢܝܬܐ ܠܐ ܒܟܠ ܥܡܗ ܕܗܘܐ ܓܒܪܐ ܚܕܐ ܡܫܡܫܝܢ، ܘܐܡܪܝ ܐܢܫܝܢ « ܒܝܬܐ ܕܘܡܐ ܐܘܡܐ ».

ܗܢܐ ܘܫܡܥܘܢ ܠܐ ܒܥܐ ܠܟ ܕܬܗܘܐ ܥܒܕܐ ܠܚܒܪܐ
ܡܣܟܝܢ.

ܒ

ܒܠܥܘܕܝ ‹ ܕܡܠܐ ܐܘܫܐ › ܐܡܪ: ܐܢ ܐܝܬܝ ܘܥܒܕܝܬܐ
ܕܥܒܕܝ ܘܡܥܕܪܝ ܒܒܝܬܐ ܕܥܒܕܝ ܒܝܬܐ ܡܘܥܕܬܐ. ܘܗܘܝܘܐ،
ܐܢܬܝ ܘܡܥܕܪܝ ܒܒܝܬܐ ܗܘ ܥܩܪܐ ܕܥܒܪܐ ‹ ܕܡܠܐ ܐܘܫܐ ›.

‹ ܕܡܠܐ ܐܘܫܐ › ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܫܒܩ ܒܥܕܢ.
ܘܫܡܥܗ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪܐ: ܕܡܠܐ ܐܘܫܐ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ
ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܕܒܥܠܐ ܗܘ ܘܒܥܠܐ ܐܢܐ ܕܗܘܐ ܠܟ ܒܪ ܐܘܪܚܐ.
ܘܗܘܝܘܐ ܫܡܥܘܢ ܐܘܪܫܠܡ ‹ ܕܡܠܐ ܐܘܫܐ › ܘܐܙܠ
ܘܡܛܐ ܒܥܕܢ.

ܓ

ܗܢܐ ܕܡܠܐ ܐܘܫܐ

ܘܒܬܪ ܡܢ ܡܘܥܕܝܬܐ، ܐܡܪ ‹ ܕܡܠܐ
ܐܘܫܐ › ܠܐܢܬܬܗ: ܒܥܝܐ ܐܢܐ ܕܐܙܠ
ܠܒܘܟܬܐ ܕܣܡܟܬܐ. ܘܩܪܒ ܡܠܟܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܠܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ: ܗܢܐ ܡܠܟܬܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܗܘ ܡܠܟܬܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܠܐ

ܐܬܦܢܝܘ ܠܐܘܪܚܗܘܢ . ܘܦܩܕܬ ܥܡܗܘܢ: ܠܐ ܬܦܢܘܢ ܐܢܐ ܠܗ.

ܗ

ܘܟܕ ܕܡܝܐ ܐܘܪܚܐ ܐܘܪܗܝ . ܦܠܓܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܫ
ܐܬܐ ܕܢܦܩܝܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܫܘܠܛ ܠܗܘܢ ܦܠܓܘܗܝ ܡܟܝܠܬܐ
ܕܟܪܝܐ . ܐܦܠܐ ܬܦܢܝܬ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܟܝܠܬܐ ܗܝ ܐܚܪܝܬܐ.

ܘܟܠܗ ܕܐܬܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘ ܐܚܪܢܐ ܫܘܡܝ: ܠܟܡܢܐ
ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܐܬܦܢܝܬ ܐܘܪܚܐ ܕܗܝ ܡܟܝܠܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ؟
ܐܦܠܘܣ ܘܐܚܪܐ ܕܫܡܗ ܐܚܕ ܒܐܝܕܗ . ܘܫܩܠܗ ܡܟܝܠܬܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܘܦܠܓܗ ܠܗ .

ܫܡܐ ܗܘ ܚܙܝܬ ؟

21- ܫܘܥܝܬܐ

ܫܪܐ ܕܡܝܐ ܐܘܪܚܐ

ܐ

ܘܚܙܐ ܒܟܠܗ ܡܟܝܠܬܐ ܟܢܫܐ ܕܦܠܓܘܢ ܢܫܐ ، ܕܕܡܝܐ
ܐܘܪܚܐ ، ܘܢܦܠ ܡܟܝܠܬܐ ܡܢ ܐܝܕܗ ، ܘܗܘܐ ܢܫܐ ܫܘܒܚܐ
ܠܟܠܗܘܢ .

ܘܡܢܝܢ ܡܒܪܬܐ ܒܫܘܪܬܐ. ܘܐܫܪܬ ܠܡܠܟܬܐ ܘܐܡܪܬ:
ܐܢ ܐܬܐ « ܕܡܢܐ ܐܘܪܚܐ » ܘܐܝܬܐ ܠܟܘܬܐ ܢܘܢܐ، ܡܛܠ ܠܗ،
ܐܒܘܟܝ ܕܡܛܠ ܠܒܢܘܗܝ ܢܘܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܒܬ ܠܡܠܟܬܐ
ܒܟܠܢܐ، ܐܠܐ ܢܘܢܐ ܠܐ ܐܬܐ. ܘܚܙܬ ܒܢܘܢܐ ܒܟܠܘܒܐ، ܐܠܐ
ܢܘܢܐ ܦܘ ܐܒܘܟܝ ܕܐܬܒܬ ܠܗ.

ܒ

« ܕܡܢܐ ܐܘܪܚܐ » ܗܘܐ ܒܟܬܪ ܡܘܬܒܐ. ܘܡܢܐ ܠܡܘܡܝܢ
ܘܐܡܪ: ܗܘ ܠܝ ܡܟܬܒܐ ܕܟܠܝ. ܘܝܗܒܬ ܠܗ ܡܟܬܒܐ.
ܒܪܡ ܠܐ ܝܗܒܬ ܗܘ ܕܡܟܬܒܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ
« ܕܡܢܐ ܐܘܪܚܐ » ܘܚܙܐ ܠܡܟܬܒܐ، ܐܬܒܬ ܘܐܬܒܬ ܠܗ
ܘܐܡܪܬ: ܗܒ ܡܟܬܒܝ!.

ܘܟܕ ܚܙܐ ܒܢܝܢܐ ܟܠܗ ܡܟܬܒܐ، ܙܕܩ ܗܘܬ ܘܐܡܪ: ܗܢܐ
ܝܘܡܢ ܢܗܘܝܢ ܠܟܘܬܐ.

ܡܟܬܒ ܕܐܝܕܐ

« ܕܡܢܐ ܐܘܪܚܐ » ܗܘܐ ܒܟܬܪ ܡܘܬܒܐ. ܘܡܢܐ ܠܡܘܡܝܢ
ܘܐܡܪ: ܗܘ ܠܝ ܡܟܬܒܐ ܕܟܠܝ ܘܝܗܒܬ ܠܗ ܡܟܬܒܐ.
ܒܪܡ ܠܐ ܝܗܒܬ ܗܘ ܕܡܟܬܒܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ
« ܕܡܢܐ ܐܘܪܚܐ » ܘܚܙܐ ܠܡܟܬܒܐ، ܐܬܒܬ ܘܐܬܒܬ ܠܗ
ܘܐܡܪܬ: ܗܒ ܡܟܬܒܝ!.

22- ܦܪܫܐ

ܒܪܐ ܕܡܠܟܐ ܐܘܟܐ

ܟ

ܘܕܚܠܬ݂ ܝܘܣܦ ܫܦܝܪ ܘܢܣܒܠܗ ܩܠ ܠܒܘܗܝ ܘܐܡܪܬܐ:
ܗܘ ܟܝ ܫܡܥܬܐ ܕܐܚܐ ܘܢܘܗܘ ܠܟܘ ܫܡܥܬܐ.

ܘܐܡܠ ܗܘܐ ܠܝܘܣܦ ܠܟܬܒܐ ܐܚܐ. ܘܡܠܒܫ ܠܟܘ،
ܕܒܗܘܢܐ ܡܘܢܐ ܐܢܫܝ ܠܘܬܝ ܘܐܡܪܬܐ؟ ܐܢ ܐܚܝ ܐܝܬܝ،
ܡܩܪܒ ܟܝ ܡܢ ܡܘܬܐ.

ܘܐܦܠܬ݂ ܝܘܣܦ ܕܢܣܒ ܡܢ ܟܘܬܐ ܘܡܪܬܐ ܠܚܠܬܗ:
ܣܒܪ ܗܕܐ، ܣܒܪ ܗܕܐ. ܐܠܝܢ ܐܚܘܢ ܡܢ ܟܘܬܐ، ܒܟܪ
ܐܝܬܘ ܐܚܝ!

ܗܕܐ ܐܚܘܢܬ݂ ܡܢ ܟܘܬܐ ܘܐܡܪܬܐ: ܠܐ ܚܙܐܠܐ ܐܢܐ ܐܢܘ.
ܘܟܬܒ ܡܟܬܒܢ ܐܡܪܬܐ ܝܘܣܦ: ܣܒܪ ܗܕܐ، ܣܒܪ ܗܕܐ
ܐܚܘܢ ܒܟܪ ܐܝܬܘ ܐܚܝ.

ܘܐܡܪܬܐ ܗܕܐ: ܠܐ ܚܙܐܠܐ ܐܢܐ ܐܢܘ.

« ܒܪܐ ܐܘܟܐ » ܡܪܐ، ܠܝܘܣܦ!

ܝܘܣܦ ܕܡܢ ܕܚܠܬ݂ ܫܦܝܪ ܘܡܠܟܐ: ܗܕܐ، ܗܕܐ،
ܣܒܪ ܗܕܐ. ܠܐ ܚܙܐܠܐ ܐܢܬܝ ܟܝ ܕܒܢܝܐ ܟܠܘܫܝܐ؟

ܘܦܢܝܬ ܡܪܬܐ: ܚܕܝܬܐ ܐܢܐ ܕܒܒܝܐ ܐܒܘܗܝ̈ ܕܠܘܬܝܐ،
ܘܚܕܝܢ ܙܢܝܩܐ ܗܘ!

ܒ

ܘܐܡܪ «ܝܘܡܢܐ ܐܘܪܚܐ» ܠܫܡܥܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܬܝܬ ܘܒܥܝܬ.
ܫܡܥܘܢ: ܚܙܝ ܡܪܝ، ܚܙܝ ܡܪܝ، ܚܕܐ ܠܒܝ ܒܟܪ ܐܒܘܢ ܐܚ̈ܝ.

ܘܦܢܝܬ ܡܪܬܐ: ܚܕܝܬܐ ܐܢܐ ܠܟܠܗ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܠܘܬܝܐ.
ܩܕܡ «ܝܘܡܢܐ ܐܘܪܚܐ» ܗܕܐ ܠܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ: ܐܝܟܐ ܫܒܬܐ،
ܗܝ ܠܐ ܢܣܒܬ ܐܝܟܢ ܐܒܐ ܐܝܠܘܗܝ ܕܐܢܠܒܝ ܒܦܘܠܚܢܝ.

ܘܡܪܬܐ ܫܡܥܘܢ ܠܒܢܬܐ ܕܡܪܬܐ ܠܡܪܬܐ ܘܐܡܪܬ: ܐܝܟܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܚ̈ܝ؟ ܘܦܢܝܬ ܡܪܬܐ: ܒܓܘ ܒܘܬܐ ܕܡܪܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.

ܘܐܡܪܬ ܫܡܥܘܢ: ܡܪܝ ܐܢܬ ܒܓܘ. ܘܐܡܪܬ: ܐܝܟܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܚ̈ܝ؟

ܘܟܕ ܫܡܥ «ܝܘܡܢܐ ܐܘܪܚܐ» ܕܢܦܩ ܠܫܡܥܘܢ، ܗܘܐ ܠܒܒܬܐ
ܐܚ̈ܐ ܕܫܡܥܘܢ ܒܥܒܕܝܢ ܒܓܘ، ܘܐܣܝܪܝܢ ܠܝܘܡܢܐ ܐܘܪܚܐ ܘܦܠܚܘܗܝ.

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ، ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܘܡܢܐ ܐܘܪܚܐ ܐܬܘ ܒܓܘ
ܒܓܒܐ ܐܝܟ ܛܒܐ ܒܒܝܬ «ܝܘܡܢܐ ܐܘܪܚܐ» ܘܟܠܗ ܥܒܕܘܗܝ
ܘܫܠܘ ܐܠܗܐ ܒܥܘ ܠܫܡܥܘܢ ܘܒܟܪ ܐܘܢܘ.

23- ܗܕܝܟ

ܡܫܚܠܬܐ ܕܢܘܪܐ

ܐ

ܒܙܒܢ̈ܐ ܕܩܕܡܝ : ܢܫܩܠܗ ܢܘܪܐ ܗܘܘ ܚܕܐ ܙܒܢܐ ܘܐܘܩܕܘ ܠܐܝܠܢ̈ܐ ܙܘܥ̈ܪܐ ܕܢܘܩܫܝ ܟܐܦ̈ܐ ܟܫܩܫ̈ܐ .

ܟܕܢܫܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܐ ܡܟܫܠܐ ܗܘܐ ܡܚܘܐ ܟܘܪܚܝܗ . ܘܚܝܠ ܗܘܐ ܩܫܝܢ ܡܢ ܢܘܪܐ ܘܠܐ ܢܐܩܕ . ܒܫܘܢ ܕܠܐ ܡܚܙܐ ܟܢܘܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܐ ܡܫܬܡܫܝ ܗܘܐ ܕܢܘܪܐ ܟܡܩܢܐ ܐܠܗܘܢ ܙܒܐ ܕܡܘܩܕܐ ܘܡܫܢܝܐ ܟܟܠܩܕܝܡ .

ܘܡܢ ܙܘܚܠܐ ܚܣܝܪ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ ܕܩܕܐ ܘܚܕܐ ܕܐܝܬܢܐ ܐܟܠܐ ܟܟܠܐ ، ܠܐܢܫ̈ܐ ، ܟܟܫܒܠܐ ، ܘܟܡܢܬܒܬܐ . ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܢܘܪܐ ܕܟܠܗ ܐܠܟܠܒ ، ܘܫܩܠ ܡܢ ܟܘܪܚܝܗ ܕܢܬܪܦ ܕܐܘܪܦܝܗ . ܒܫܘܢ ܕܩܫܝܢ ܟܫܡ ܗܘܐ . ܘܟܡܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܕܐܬܦܫܠ ܐܘ ܡܫܝܐ ܕܢܫܡܐ .

ܒ

ܡܢܐ ܦܫ ܠܗ ܟܟܢܫܐ ܩܕܡܝܐ ܟܡܐܒܠ ، ܘܢܘܪܐ ܐܟܠܗ ܠܐܝܠܢ̈ܐ ܠܟܢܫܢ ܦܐܪ̈ܐ ܘܐܘܩܕܐ ܟܫܡܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ؟

ܘܚܙܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܡܫܝܚܝ. ܘܡܛܠ ܕܗܢܘܢ ܟܗܢܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ، ܗܢܘ ܕܢܬܒܥܠ. ܘܐܡܦܣ ܕܛܥܡܐ ܕܟܗܢܐ
ܗܢܘܢ ܟܗܢܡ: ܟܗܢܡ ܡܢ ܩܕܡ، ܟܕ ܐܬܒܠ ܗܘܐ ܟܗܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܪܐܙ. ܐܬܝܠܐ ܕܢܫܡܫ ܗܘܐ ܐܘܪܝܬܐ ܘܢܒܝܐ.

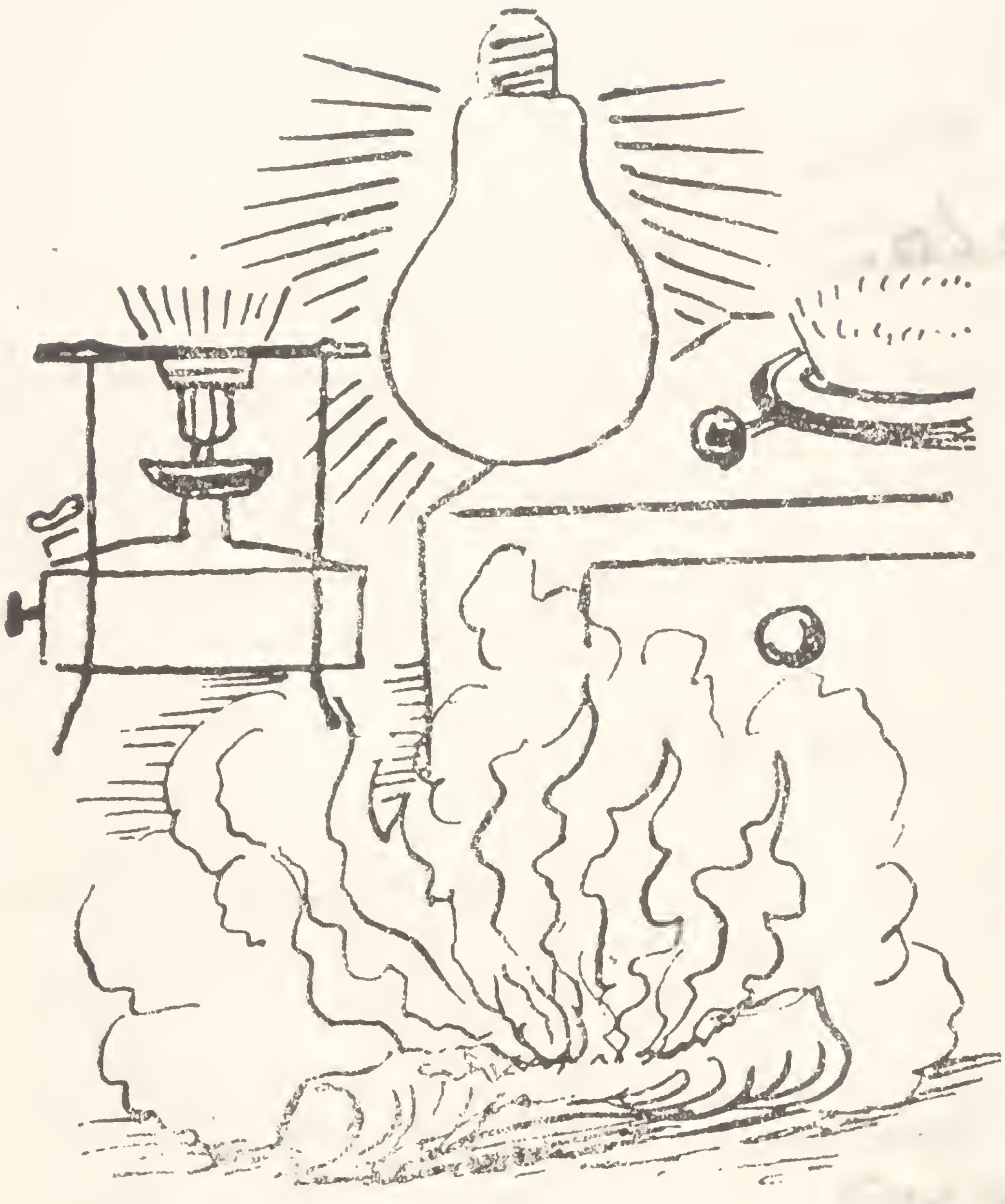
ܘܟܕ ܒܢܝܢܐ ܩܕܝܫܐ ܠܒܝܬܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ:
ܠܐ ܘܐܒܪܟܗ ܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܚܝܐ ܕܟܗܢܐ ܟܗܢܡ!

ܘܐܬܒܠܗ ܥܠ ܬܠܡܝܕܐ، ܘܐܒܪܟܗ ܟܗܢܐ ܛܘܒܐ. ܘܛܥܡܗ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܫܪܝܐ ܠܒܝܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܬܒܛܠܝܢ ܟܗܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܫܝܚܐ، ܐܡܪܘ ܕܗܐ ܫܒܝܠܐ ܡܫܝܚ.
ܘܐܝܟܢ ܘܩܒܠܘ ܠܟܗܢܘܬܐ.

ܘܫܪܘ ܡܫܝܚ ܒܐܦܐ ܘܫܒܝܠܐ ܕܢܘܪܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܕܒܐܦܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܫܒܝܠܐ ܡܫܝܚܝ. ܘܐܬܟܠܒ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܘܛܥܢ ܠܫܒܝܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܕܗ ܘܐܘܪܚ. ܘܐܘܪܚܗ ܒܪܝܟ ܗܘ
ܡܫܒܚܝܢ ܘܒܪܟܘ ܠܟܗܢܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܫܠܡ ܫܒܝܠܐ
ܗܢܘܢ ܐܬܪܐ ܥܠ ܫܒܝܠܐ ܡܫܝܚܐ.

ܘܐܡܪܝܢ ܕܢܘܪܐ ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ
ܠܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܟܗܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܠܡܢܝܢܐ.

ܐ



ܢܘܼܪܵܐ ܘ ܢܘܼܗܪܵܐ

ܢܘܼܗܪܵܐ ܗܘܼ
ܕܦܵܠܹܛ ܒܓܵܘ
ܟܠܵܐ ܪܟܵܐ ܐܵܟܦܸܛ
ܒܫܸܡ̈ܫܹܐ ܡܪܘܼܚܹܐ
ܘܢܒܥܝܘܼܢ ܒܚܘܼܪܵܝܵܐ
ܘܒܫܡܫܘܿܢ ܡܢܝܼܢܵܐ
ܘܡܸܢܗܘܿܢ ܟܠ ܢܘܼܗܪܵܐ

ܘܐܵܦ ܡܢܵܐ
ܒܫܸܡ̈ܫܹܐ ܠܐܘܼܪܚܵܐ
ܘܫܸܟ݂ܢܸܐ ܒܟܘܼܢܵܫܵܐ
ܟܠܵܐ ܡܕܝܼܢܘܼܬ݂ܵܐ.
ܘܢܘܼܗܪܵܐ . . .

ܡܕܝܼܢܘܼܬ݂ܵܐ ܘܢܘܼܗܪܵܐ ܘܢܘܼܟ݂ܪܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܘܼܫܚܵܐ ܫܵܪܹܐ ܒܐܵܕܵܝܵܐ
ܘܡܸܢ ܢܵܫܵܐ: ܗܵܘܵܐ ܐܵܟ݂ܡܸܢܗܘܿܢ ܕܢܘܼܗܪܵܐ ܗܘܼ ܟܫܝܼܢܵܬ݂ܵܐ ܕܢܦܵܠܹܛ
ܒܟܠܵܐ ܘܐܵܦܸܠ ܠܐܝܼܟ݂ܢܵܐ ܘܟܝܼܡܝܼܵܬ݂ܵܐ ܘܟܫܘܼܦܵܐ ܕܟܸܠܚܵܐ.

ܢܘܼܗܪܵܐ ܟܡ ܡܫܚܵܐ ܕܟܪܝܼܗܵܐ ܐܝܼܬ݂ܠܹܗ. ܗܘܼ ܕܟܠܟܵܪܘܼܢ ܠܐ
ܡܪܵܐ ܕܢܵܦܹܩ ܒܫܸܡܫܵܬ݂ܵܐ ܐܵܘ ܕܢܵܘܗܸܪ ܒܠܸܠ̈ܝܵܐ ܕܘܼܪܟ݂ܵܐ
ܘܠܐ ܒܥܵܕܵܬ݂ܵܐ ܕܕܘܼܪܵܐ ܟܪܘܼܟܘܼܬ݂ܵܐ ܪܒܬ݂ܵܐ.

24 - ܩܳܠܳܐ

ܕܡܽܘܬܳܐ ܕܒܰܪܢܳܫܳܐ

ܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܥܣܒܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܚܝܐ ܡܩܦܠ
ܒܩܘܡܝܐ ܕܗܘܝܐ ܠܥܠܡܐ ܐܬܐ ܘܡܫܡܫܗ ܢܫܡܬܐ ܢܚܫܠ
ܘܠܥܒܘܕܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܝܟܘ ܐܒܐ
ܘܐܝܟ ܕܠܐܝܟܘ ܠܡܣܪܐ ܘܒܪܒܘܬܐ ܒܢܝܢܐ ܐܝܟ ܐܘܠ

* * *

ܘܒܢܝܐ ܕܝܗ ܒܗ ܙܘܢܐ ܘܟܠ ܕܡܘܬܗ ܡܟܠܘܐܝܬ
ܘܫܦܝܪ ܫܘܦܪܗ ܒܪܢܫܐ ܕܟܝܪ ܐܢܐ ܟܕ ܠܐ ܐܬܟܠ
ܡܢܘ ܐܢܐ ܕܗܘܝܐ ܐܬܟܘܢܝ ܢܫܠܐ ܕܒܠܐ ܕܠܐ ܢܦܠ
ܘܢܦܘܩܐ ܕܡܢܗ ܒܪܝܬܐ ܘܐܬܐ ܕܢܦܫܗ ܠܐ ܡܦܠ

* * *

ܣܘܪ ܒܫܡܝܐ ܘܐܬܚܙܐ ܟܕ ܒܫܘܒܚܬܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܙܐܝܢܗ ܘܒܟܘܠܐ ܘܙܘܝܬܐ
ܣܘܪ ܒܡܥܡܩܬܐ ܕܐܬܚܘܝ ܒܪܝܫܐ ܐܘܟܝܬܐ
ܘܐܬܚܙܘ ܗܘܝܐ ܒܫܒܚܬܐ ܫܦܝܪܬܐ

25- ܪܫܐ

ܝܥܩܘܒ ܘܫܒܛܐ ܕܦܘ̈ܠܐ

ܐ

ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܣܟܢܬܐ ܐ̱ܢܬܬܐ ܒܪܐ ܕܫܡܗ ܝܥܩܘܒ. ܝܥܩܘܒ ܛܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܠܐ ܦܠܚ، ܐܦ ܡܥܕܪܘܬܐ ܠܐܡܗ، ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܬܘܪܬܐ ܕܚܠܒܐ ܡܬܬܙܝܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ̇. ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܣܦܐ، ܐܠܐ ܗܘ ܕܫܩܠܝܢ ܡܢ ܚܠܒܐ.

ܒ

ܒܚܕ ܡܢ ܝܘ̈ܡܬܐ، ܬܘܪܬܐ ܠܐ ܝܗܒܬ ܚܠܒܐ. ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܟܣܦܐ ܠܡܙܒܢܘܬܗܘܢ ܘܡܐܟܠܬܗܘܢ. ܩܪܬ ܐܡܗ ܠܒܪܗ̇ ܘܐܡܪܬ: ܐܙܠ ܙܒܢܝܗ̇ ܠܬܘܪܬܐ ܒܫܘܩܐ؟ ܙܒܢܝܗ̇ ܬܘܪܬܐ ܘܐܝܬܝ ܟܣܦܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ ܠܗ.

ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܙܠ ܘܐܦ ܠܬܘܪܬܐ ܙܒܢ ܘܐܝܬܝ ܟܣܦܐ ܣܓܝܐܐ.

ܘܐܙܠ ܝܥܩܘܒ ܥܡ ܬܘܪܬܐ ܠܫܘܩܐ.

ܦܘ̈ܠܐ

ܛ

ܘܟܰܕ ܗܽܘ̇ ܒܐܽܘܪܚܳܐ ܗ̱ܘܳܐ ܦܓܰܥ ܒܓܰܒܪܳܐ ܐ̱ܢܳܫ ܟܰܠܡܳܝܳܐ
ܘܶܐܡܰܪ ܠܶܗ ܆ ܕܡܰܢ ܐܺܝܠܳܢܶܗ ܗܳܕܶܐ ܠܐܽܘܪܚܳܐ؟ ܦܢܳܐ ܡܕܰܒܪܳܐ ܕܡܰܠܟܳܐ
ܐܺܝܠܳܢܶܗ .

ܐܰܝܟܳܐ ܡܽܘܒܶܠ ܐܺܝܬ ܗܳܕܶܐ ܠܐܽܘܪܚܳܐ ؟

ܡܽܘܒܶܠ ܐ̱ܢܳܐ ܠܶܗ ܠܡܕܺܝܢ̄ܬܳܐ ، ܦܢܳܐ ܡܕܰܒܪܳܐ .

ܡܶܛܽܠ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܒܰܗܠܶܝܢ ܟܬܳܒܶܐ ؟

ܠܳܐ ، ܠܳܐ ܡܶܛܽܠ ܐ̱ܢܳܐ ܠܶܗ ܒܟܬܳܒܶܐ ، ܐܶܠܳܐ ܒܐܳܡܰܢܽܘܬܳܐ
ܐܰܝܟ ܡܕܰܒܪܳܐ .

ܠܳܐ ܐܺܝܬ ܠܟܽܠ ܐܳܡܽܘܢܳܐ . ܐܺܝܬ ܟܬܳܒܶܐ .

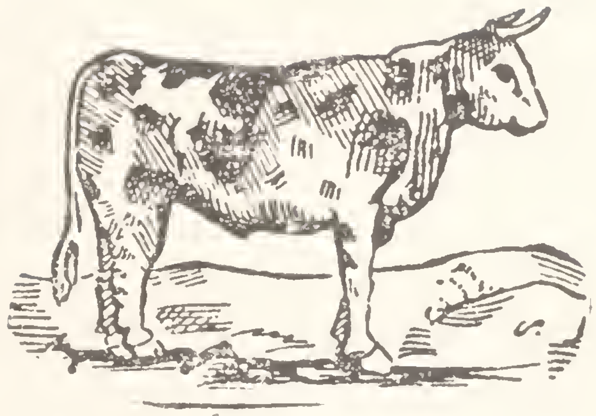
ܝ

ܘܶܐܡܰܪ ܡܕܰܒܪܳܐ ܒܢܰܦܫܶܗ . ܡܳܘܬ ܐ̱ܢܳܐ ܠܶܗ ܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ.
ܘܢܶܦܩܶܬ ܐ̱ܢܳܐ ܟܬܳܒܶܐ ܡܶܢܶܗ ، ܘܡܶܛܽܠ ܐ̱ܢܳܐ ܠܒܶܝܬܳܐ ܒܡܰܘܬܳܐ
ܘܡܶܬܠܶܐ ܐ̱ܢܳܐ ܐܳܡܽܘܢܳܐ .

ܘܐܺܝܬ ܗ̱ܘܳܐ ܟܡܳܐ ܓܰܒܪܶܐ ܗܳܘ ܫܰܥܬܳܐ ܕܡܰܠܟܳܐ ، ܟܰܕ
ܐܰܢ̄ܬ ܟܳܬܶܒ ܡܕܰܒܪܳܐ ، ܘܰܐܡܰܪ ܠܐܽܘܪܚܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ، ܘܗܽܘܝܘ
ܡܕܰܒܪܳܐ ܒܟܬܳܒܳܐ ܘܰܟܬܰܒ ܟܬܳܒܶܐ .

ܡܕܰܒܪܳܐ ܠܳܐ ܦܳܫ ܡܳܐ ܕܫܰܡܥܽܘܗܝ ܟܬܳܒܶܐ ܘܶܐܡܰܪ ܗܳܟܰܢ
ܫܰܦܺܝܪܳܐ ܕܐܺܝܬ ܗܳܘ ܠܡܰܘܬܳܐ .

ܣܓ



ܬܘܪܬܐ

ܝܥܩܘܒ ܗܘܐ ܒܚܩܠܐ .
ܘܚܙܐ ܠܬܘܪܬܐ ܪܥܝܐ ܒܥܣܒܐ ،
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܠܡܢܘ ܗܦܟܬܝ ܘܡܬܒܠܬܝ ؟
ܒܥܒܕܐ ܐܝܟܢܐ ܠܬܘܪܬܐ ܕܡܟܝ ؟

ܦܢܐ ܝܥܩܘܒ : ܠܐ ܐܝܟܢ ܠܬܘܪܬܐ ܒܥܒܕܐ ، ܐܠܐ ܒܚܘܠܡܝ ܟܠܗ ܚܡܝܪܬܐ ، ܚܙܐ !

ܘܡܠܟ ܐܒܘܗ ܡܢ ܟܪܡܐ : ܐܝܟܢ ܠܬܘܪܬܐ ܕܡܟܝ ܟܡܠܐ ܒܩܠܝܡ ، ܕܠܐ ܡܢܘܚ ܠܡܥܒܕ !

ܡܩܪܝܢܘܬܐ ܘܟܬܝܒܘܬܐ

ܝܥܩܘܒ ܗܘܐ ܒܚܩܠܐ . ܘܚܙܐ ܠܬܘܪܬܐ ܪܥܝܐ ܒܥܣܒܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܠܡܢܘ ܗܦܟܬܝ ܘܡܬܒܠܬܝ ؟

ܒܥܒܕܐ ܐܝܟܢܐ ܠܬܘܪܬܐ ܕܡܟܝ ؟

ܦܢܐ ܝܥܩܘܒ : ܠܐ ܐܝܟܢ ܠܬܘܪܬܐ ܒܥܒܕܐ ، ܐܠܐ ܒܚܘܠܡܝ ܟܠܗ ܚܡܝܪܬܐ ܚܙܐ !

ܘܡܠܟ ܐܒܘܗ ܡܢ ܟܪܡܐ : ܐܝܟܢ ܠܬܘܪܬܐ ܕܡܟܝ ܟܡܠܐ ܒܩܠܝܡ ، ܕܠܐ ܡܢܘܚ ܠܡܥܒܕ !

ܦܶܪܩܳܐ - 26

ܝܰܥܩܽܘܒ ܘܣܶܒܠܬܳܐ ܕܫܡܰܝܳܐ

ܐ

ܘܶܕܓܳܐ ܝܰܥܩܽܘܒ ܗܓܝܣ ، ܘܟܕܒܳܐ ، ܘܳܐܙܰܠ ܘܪܗܶܛ ܠܚܳܪܳܢ . ܘܟܰܕ ܗ̤ܘܳܐ ܪܳܕܶܐ ܐܰܡܰܪ: ܐܳܦܶܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܰܐܒܳܗܰܝ ܗ̤ܘܳܐ ܥܰܡܝ ܒܫܒܝܠܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܗܕܐ !

ܘܳܐܙܰܠ ܒܝܰܘܡܳܐ ܚܰܕ ܠܳܐ ، ܥܰܡܳܐ ܕܰܫܡܰܝܳܐ ܡ̈ܢܗܘܢ ، ܘܰܗܘܳܐ ܛܽܘܪܳܐ ܒܶܝܬ ܡܰܠܟܘܬܐ . ܘܰܗܘܳܐ ܕܰܡܟܳܐ ܥܰܠ ܟܐܦܳܐ .

ܘܳܐܡܰܪ ܒܠܶܒܶܗ : ܗܳܟܰܢ ܐܺܝܬ ܥܰܠ ܐܰܪܥܳܐ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܘܳܐܠܳܗܳܐ ܕܰܡܢ ܐܺܝܬ ܠܡܶܬܩܪܳܐ .

ܒ

ܘܗܳܟܰܢ ܥܰܠ ܐܰܪܥܳܐ ܣܶܒܠܬܳܐ ܕܰܡܛܝܳܐ ܠܫܡܰܝܳܐ . ܘܡܰܠܰܐܟܶܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܕܗܘܐ ܐܡܪ ܘܣܠܩܐ ܒܶܗ ܣܶܒܠܬܳܐ . ܘܡܶܢ ܠܥܶܠ ܡܶܢܳܗ̇ ܗ̤ܘܳܐ ܩܳܐܶܡ .

ܘܡܳܢ ܠܝܰܥܩܽܘܒ ܥܠܶܠ ، ܡܢܘ ܗܳܢܳܐ ܠܡܶܩܪܶܐ ؟

ܩܕܡ ܡܚܒܘܒ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ، ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܡܘܒܠܐ
ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ ܙܥܘܪܐ . ܡܚܒܘܒ ܗܘܠܟ ، ܒܪܥܐ ܕܡܬܚܫܐ
ܒܗܘܢܐ ܒܒܝܬܐ .

ܒ

ܘܗܘ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܘܡܢܐ ܒܟܠܐ ܙܥܘܪܐ : ܐܡܟ ܟܝ ܐܝܬ
ܒܒܝܬܐ ؟

ܘܦܬܚܗ ܒܬܪܥܐ ܚܕܐ ܟܠܒܬܐ ، ܘܢܒܚ ܡܚܒܘܒ
ܥܠ ܚܕܘܢ ؛ ܕܗܘܐ ܟܠܒܬܐ ܠܐ ܝܕܥܬܐ ܐܡܟܝܢ .
ܡܢܘ ܟܬܐ ܐܬܝ ؟ ܐܡܪܐ ܟܠܒܬܐ .
ܟܬܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܕܒܥܝܠ ܥܠܝ ܡܚܒܘܒ .
ܠܐ ܟܒܝ ܒܥܝܢ ، ܡܢܘܟܐ ܐܢܐ ܟܒܝ ܥܒܕ ܕܠܐ ܒܥܝܠ .
ܘܐܡܪ ܡܚܒܘܒ ܒܠܒܗ: ܗܘܐ ܟܠܒܐ ܕܠܐ ܐܚܘܢ ܟܠܒܐ ،
ܒܪܡ ܐܢܐ ܐܢܐ ܒܥܝܢ ، ܘܐܚܙܐ ܡܢܘ ܟܠܒܐ .

ܘܥܒܪܐ ܥܠ ܒܒܝܬܐ ܗܘ ܥܡ ܟܠܒܬܐ . ܘܚܙܐ ܠܗ
ܠܗ ܚܒܠܐ ܕܢܝܬܐ ، ܘܟܬܒܐ ܕܠܐ ܒܥܝܠ . ܟܠܒܘܬܐ ܐܒܠܗ
ܠܗ ܒܦܠܓܬܐ ܘܐܡܪܐ : ܟܒܪܐ ܕܟܠܝ ܡܢܘܪܐ ܐܚܠܘܢ ،
ܘܦܬܚܐ ܐܬܐ ، ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܦܠܓܬܐ ، ܘܠܐ ܚܙܐ ܟܒܝ ،
ܘܟܠܐ ܟܒܝ .

ܢ:

ܗܕܝܟ ܡܒܩܪܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܡܚܫܒܢ ܕܟܝܘ ܢܗܘܐ ܕܡܘܪܐ، ܘܚܝܐ ܡܪܘܪܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ!

ܡܪܘܪܐ ܥܠ ܟܝܘ ܒܡܢܬܐ، ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܐܝܕܐ ܕܝܠܗ ܗܠܒܐ ܕܬܘܪܬܐ. ܘܡܢ ܗܘܒܐ ܘܬܚܝܢ ܘܐܡܪ:

ܦܪ ܦܪ ܦܗ ܦܬܚ
ܫܬܐ ܐܢܐ ܟܝܢܐ ܕܛܒܥܬܐ ܐܟܘܪܐ
ܐܝ ܢܘܗܪܐ ܚܝ، ܐܘ ܡܪܝܐ
ܐܬܠ ܐܢܐ ܠܟܘ ܠܟܘܢ ܒܝܫܬܐ ܕܝܠܝ.

27 - ܡܕܪܫ

ܡܚܫܒܢ ܘܡܫܟܚܬܐ ܕܟܡܐ

ܟ

ܘܡܪܢܐ ܐܝܬܐܝܘ: ܐܝܟ ܛܒܥܬܐ ܚܕ ܐܟܘܪܐ ܕܟܝܘ ܡܫܟܚܬܐ. ܠܐ ܟܠܐ ܐܢܐ ܕܢܥܒܕ ܡܠܐ ܘܐܡܪܬܝ. ܠܐ ܬܐܡܪܠ ܠܟܘ ܢܘܡܢܐ، ܠܗ ܡܥܡܝ ܗܘ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܟܠܢ ܕܥܠܐ ܢܘܡܝܬܐ، ܗܘܐ ܡܥܡܝܠܐ، ܟܠܢܘܢ ܡܚܡܠܐ ܐܢܐ ܠܟܘ، ܘܐܡܪܠ ܠܟܘ ܠܟܘܢ ܠܚܡܪ.

ܗܢܕܘܝܐ

ܒܬܪܟܢ ، ܐܝܬܝܐ ܕܡܪܘܬܐ ܫܡܥܬ
ܡܬܒܠܐ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ، ܘܡܬܟܢܫ ܠܘܬܗܘܢ
ܘܐܟܠܘ. ܘܒܬܪ ܕܫܠܡܘ ܡܬܒܠܐ ܐܡܪ ܡܪܘܬܐ
ܐܝܟܢ. ܫܡܥܬܐ ܕܝܠܝ . ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܗܘܢ ܨܘܪܬ
ܓܢܒܘܬܐ ܕܗܢܕܘܝܐ . ܘܦܬܚ ܐܢܘܢ ܕܢܚܙܐ ܒܟܬܒܐ
ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܐܝܬ ܠܗ .

ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ، ܫܒܩ ܠܟܬܒܗܘܢ ܘܩܡܘ. ܘܥܠܬ
ܕܝܠܗ ܘܡܟܒܬ ܐܝܬܝܗ .

ܘܟܕ ܡܪܘܬܐ ܘܐܝܬܝܐ ܕܝܠܗ ܘܡܟܒܬ . ܡܥܦܘܟ ܦܬܚ
ܠܟܪܘܟܐ ܕܬܠܡܝܕܐ . ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܓܢܒܘܬܐ ܕܗܢܕܘܝܐ ، ܘܫܩܠ
ܘܟܬܒ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܫܩܠ ܠܟܢ. ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܐܚܐ ܫܡܫܬܐ
ܕܟܢܫܐ ، ܘܡܚܐ ܠܓܢܒܘܬܐ ܠܫܠܡܬܐ . ܘܚܙܐ ܗܘ ܕܟܫܝܬܐ .
ܘܟܕ ܡܢܗ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܝܠܗ ، ܚܙܐ ܕܗܘܐ ܐܡܪܗ ܦܠܚܐ
ܕܟܒ ܩܢܬܐ . ܘܐܡܪ: ܚܙܝ ܐܡܝ ܗܟܢ ܐܝܟܢܐ ܠܝ ܕܩܘܠܐ.
ܘܟܕ ܐܡܪ ܡܫܬܠܝ ܕܩܘܠܐ ܡܢܗ ܐܚܪܢܐ .

ܒ

ܒܥܕܢ ܗܝܐ ܡܫܬܐ. ܒܬܪܟܢ ܡܦܩܘܕ ܕܝܠܐ ܘܐܡܪ:
ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܒܝܬܐ ܐܚܪܝܐ .

ܘܒܨܦܪܐ ܕܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܗܘܬ ܒܫܒܬܐ ܕܒܬܠܐ
ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܐ ܗܘ ܕܡܪܝܘܬܐ܆ ܘܗܘܐ ܠܫܒܬܐ. ܘܦܬܚܗ
ܠܬܪܥܐ ܘܚܙܐ ܠܟܬܒܐ ܘܐܡܪ܆ ܠܟܘܠ ܟܕ ܐܘ ܝܠܦܐ
ܐܢܫܐ܆ ܫܒܩ ܠܗܘ ܒܡܕܐ.

ܐܠܐ ܡܫܬܒܥ ܐܢܐ ܗܘܐ ܦܪܝܫ. ܘܐܡܪ: ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܐ
ܠܗܘ. ܐܘ ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܗܘ ܐܝܟ ܚܕ܆ ܘܠܒܝܬܐ
ܡܬܦܠܐ ܠܗ ܠܡܪܝܘܬܐ܆ ܘܡܬܘ ܡܢܗ.

ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܐܝܬܝܬܐ ܕܡܪܝܘܬܐ ܢܦܩܬ ܠܒܪ܆ ܫܒܩ
ܠܗܘ ܒܡܕܐ܆ ܘܐܡܪ ܙܒܘܢܐ ܦܬܚܐ܆ ܘܐܬܦܬܚ
ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܕܡ. ܐܝܬܝܬܐ ܕܡܪܝܘܬܐ ܐܬܬ ܠܒܝܬܐ.
ܘܡܪܝܡ ܡܬܦܠܐ ܒܡܠܐ ܠܡܪܝܘܬܐ. ܘܡܬܦܬܚ ܕܡܘܡܐ
ܦܪܝܫ ܢܦܩܘ ܗܘܐ܆ ܟܕ ܕܢܦܩܘ ܠܒܪ܆ ܘܟܕ ܡܢ
ܕܢܦܩܘ܆ ܐܬܬ ܡܪܝܘܬܐ ܠܗܘ.

ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܠܐ ܢܘܩܙܐ

ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܐܝܬܝܬܐ ܕܡܪܝܘܬܐ ܢܦܩܬ ܠܒܪ܆ ܫܒܩ ܠܗܘ
ܒܡܕܐ܆ ܘܐܡܪ ܙܒܘܢܐ ܦܬܚܐ܆ ܘܐܬܦܬܚ ܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܡܕܡ܆ ܐܝܬܝܬܐ ܕܡܪܝܘܬܐ ܐܬܬ ܠܒܝܬܐ. ܘܡܪܝܡ
ܡܬܦܠܐ ܒܡܠܐ ܠܡܪܝܘܬܐ. ܘܡܬܦܬܚ ܕܡܘܡܐ ܦܪܝܫ ܢܦܩܘ
ܗܘܐ܆ ܟܕ ܕܢܦܩܘ ܠܒܪ܆ ܘܟܕ ܡܢ ܕܢܦܩܘ܆ ܐܬܬ ܡܪܝܘܬܐ
ܠܗܘ.

ܦܪܩܐ - 28

ܟܘܦܟ ܘܡܬܠܬܐ ܕܛܠܝ̈ܐ

ܐ

ܟܠ ܩܛܘܬܐ ܠܟܘܒ ܟܢܬܐ ܘܡܢ ܗܘܕܐ ܘܐܡܪ ܘܐܡܪ:

ܦܝ ܦܝ ܦܘ ܦܠܡ

ܫܡܥ ܐܢܐ ܩܠܐ ܕܛܝܪܐ ܙܥܘܪܐ

ܐܢ ܢܗܘܐ ܚܕ ܐܘ ܬܠܬ.

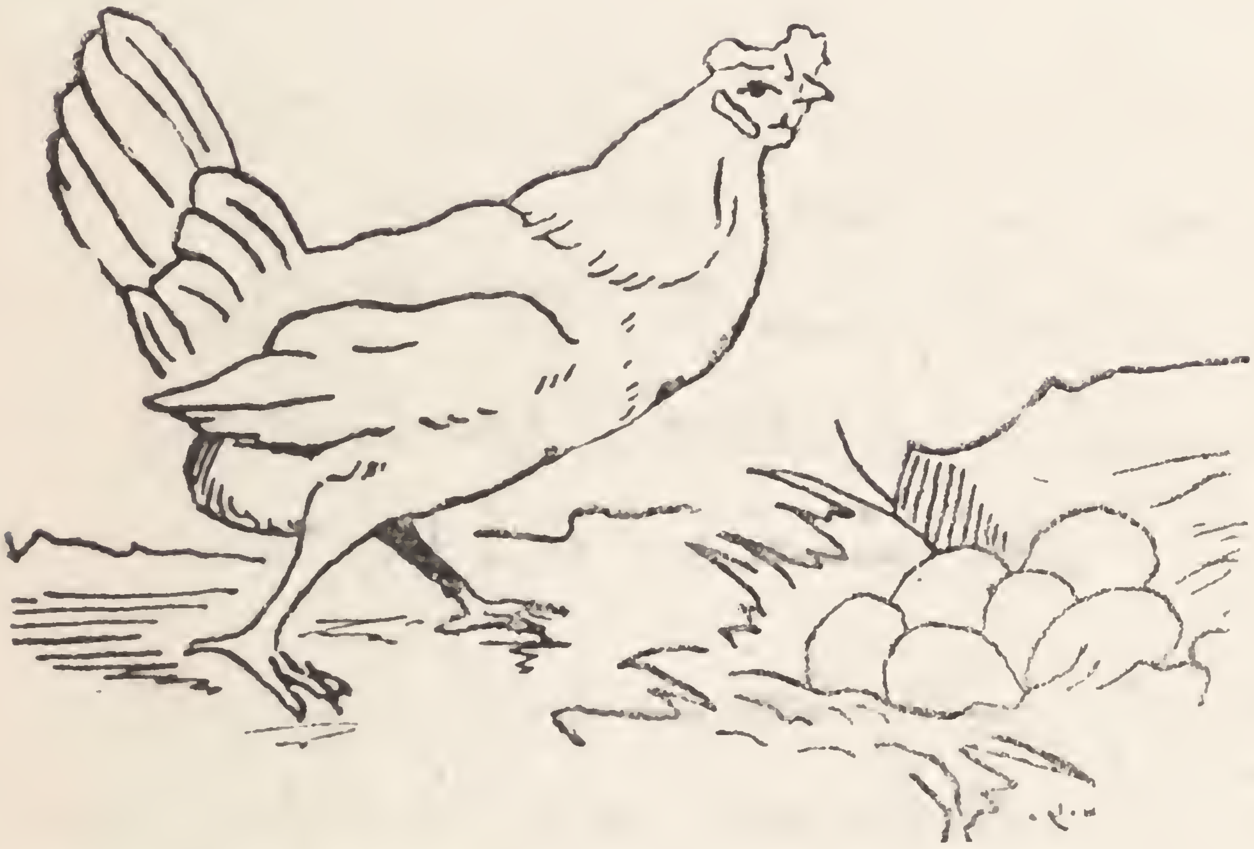
ܐܟܠ ܐܢܐ ܠܗܘ ܥܡ ܠܚܡܐ ܕܠܒܝ.

ܘܚܙܝܡ ܐܝܬܝܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܡܪܐ: ܚܕ ܛܝܪܐ ܙܥܘܪܐ ܐܝܬ ܒܟܢܬܐ ܘܒܟܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܛܝܪܐ، ܐܠܐ ܒܪܡ ܒܟܢܝ. ܫܡܥ ܐܢܐ ܩܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܦܝܝ ܩܛܘܬܐ.

ܘܒܪܝܫ ܗܘ ܘܚܙܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ ܐܘܪܚܬܐ، ܐܠܐ ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܗ. ܘܚܙܝܡ ܐܝܬܝܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܟܚܬ. ܡܢ ܒܬܪ ܟܠ ܦܘܪܬܐ، ܕܟܠܬ ܘܐܣܬܟܠ، ܐܡܪ ܩܛܘܬܐ: ܐܡܬܝ ܠܗ ܗܘ ܐܪܢܒܘܟܬܐ ܘܫܟܚܬ ܟܠ̈ܝܐ، ܘܐܡܬܝܢ ܐܝܬܝܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܫܟܚܬ ܐܪܢܒܘܟܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܩܛܘܬܐ:

ܚܕܐ ܟܡܠܬܐ ܕܕܒܘܫܐ ، ܘܫܒܥܐ ܬܪܢܓܘܠܬܐ ܚܕܐ
ܟܡܠܬܐ . ܘܐܡܪ ܡܪܝܘܐ: ܚܕܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܫܒܥܐ ܬܪܢܓܘܠܬܐ
ܚܕܐ ܐܝܟܢܐ .

ܒ



ܒܬܪܘܗ
ܡܪܝܘܐ
ܘܐܢܬܬܗ
ܘܡܒܝܥ
ܟܠ ܚܕ
ܒܥܘܗܘ
ܒܥܘܒ

ܘܚܕ ܒܬܪ ܬܪܢܓܘܠܬܐ ܘܒܥ̈ܐ
ܘܡܒܝܥ ، ܢܦܩ ܡܢ ܙܢܒܘܬܐ . ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ، ܘܐܚܕ
ܬܪܢܓܘܠܬܐ ܟܠܗܝܢ ܘܡܪܗ .

ܐܠܐ ܬܪܢܓܘܠܬܐ ܡܟܝܠ : ܡܪܝܘܐ ، ܐܘ ܡܪܝܘܐ ، ܗܘܝ ،
ܗܘܝ . ܚܕ ܢܟܠܐ ܐܝܟܘܐ ܒܥܒܕܝ ܘܡܪܗ .

ܡܪܝܘܐ ܐܬܐ ܟܠ ܟܠܐ ܕܬܪܢܓܘܠܬܐ ، ܘܡܪܝ ܕܗܘ

ܒܬܪ ܝܥܩܘܒ. ܝܥܩܘܒ ܕܗܘܬ، ܘܡܬܢܘܪܐ ܕܗܘܬ. ܟܕ
ܝܥܩܘܒ ܡܛܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܬܒܠܬܐ ܘܡܬܝ ܢܫܬ، ܘܟܠܗ ܕܗ
ܡܬܢܘܪܐ. ܘܡܬܠܐ ܕܡܬܢܘܪܐ ܗܟܢ ܝܒܫܐ ܗܘܐ، ܠܐ ܐܡܟܢ
ܕܢܬܠܐ ܠܝܥܩܘܒ.

ܝ

ܝܥܩܘܒ ܡܛܝ ܠܐܘܪܚܐ. ܘܗܘܬ ܘܡܪܐ ܠܐܡܗ ܘܐܡܪ:
ܘܗܘܬ ܐܡܝ ܗܘܬ. ܐܝܟܐ ܒܥܠܐ ܕܝܟܝ، ܘܡܫܢ ܟܠ
ܥܠܐ ܕܡܬܒܠܬܐ. ܐܡܗ ܕܡܢ ܡܫܠܬ ܐܡܥܠܝܬ ܟܠ ܥܠܐ
ܕܡܬܒܠܬܐ، ܘܢܟܠܬ ܡܬܒܠܬܐ ܘܟܠ ܒܡܘܢ ܡܬܢܘܪܐ
ܘܡܫܠܬ.

ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ ܒܡܬܢܘܪܐ ܐܡܪܐ: ܗܘܐ
ܡܬܢܘܪܐ ܕܡܬܠܐ ܐܟܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܥܝܢ.

ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܗ ܗܘܘ ܒܟܝܬܐ ܗܟܢ، ܘܫܡܘ
ܒܬܘܒܬܪܐ.

ܫܠܡ

ܡܣܡܟܢܐ ܕܦܬܓܡܐ

ܒܦܐܬܐ	ܗܘܦܟܬܐ	ܫܘܡܬܐ
3		ܫܘܠܬܐ
5	1	ܡܒܘܐ ܠܟܬܝܒܬܐ
6	2	ܩܘܫܝ ܘܦܓܘܠܘܬܗ
10	3	» »
13	4	» »
17	5	ܚܒܠܬܐ ܕܡܠܟܐ
20	6	ܦܘܪܐ
22	7	ܚ̈ܝܘܬܐ ܘܡܘܣܟܠܘ̈ܬܐ
23	8	ܐܬܐ
24	9	ܠܟܠܒܐ ܚܡܪܐ
28	10	» »
32	11	» »
34	12	ܕܥܒܕܐ ܕܫܝܪܘܬܐ
36	13	ܠܘ ܟܠܗ ܠܟܬܒܢܘܬܐ
37	14	ܚܠܘܐ ܕܡܥܝܢܐ
38	15	ܪܚܡܐ ܘܐܝܬܘܬܗ
42	16	» »
44	17	» »
47	18	ܒܪ̈ܘܟܬܐ
50	19	ܐܦܪܝܡ ܪܒܐ
51	20	ܡܪܐ ܫܥܢܐ ܐܘܡܬܐ
53	21	» » »
55	22	» » »
57	23	ܡܫܝܚܐ ܕܢܘܪܐ
60	24	ܪܥܝܐ ܕܥܪܒܝܬܐ
61	25	ܡܥܡܘܕܘܬܝܬܐ
64	26	» »
66	27	» »
69	28	» »

[illegible]

ܩܪܝܢܐ ܒܣܝܡܬܐ ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

3: ܩܪܝܢܐ